Третій годъ изданія.

1912 г.

Путеводитель

по

Кенигсбергу

и прилегающимъ морскимъ курортамъ

для русскихъ путешественниковъ.

Матеріи для костюмовъ, брюкъ, пальто и жилетокъ

Мориц Германъ

Суконная торговля. Розница.

Оптомъ. Фордере Форштадтъ 45-47. :: Телефонъ 605.

Дамскія сукна.

Матеріи для дамскихъ костюмовъ, жакетъ и блузъ.

Братья Зибертъ

Королевскіе Поставщики

въ Кенигсбергѣ въ Пр.

Альтштедтише Ланггассе 31-32 :: Основано въ 1861 г.

Экспортный торговый домъ

холста, мануфактуры, моделей, шелковыхъ товаровъ, сукна, костюмовъ и пальто, дамскихъ, мужскихъ и дѣтскихъ платьевъ

Мѣховыя издѣлыя :: Всевозможнаго рода бѣлье :: Приданное для невѣстъ :: Собственная фабрика бѣлья, костюмовъ и манто :: Галстухи, перчатки, зонтики, передники, трико, чулки, нижнія юбки

При уплатѣ наличными деньгами 2% уступки

Большой выборъ Умѣренныя цѣны

Путеводитель по Кенигсбергу

и прилегающимъ морскимъ курортамъ

для

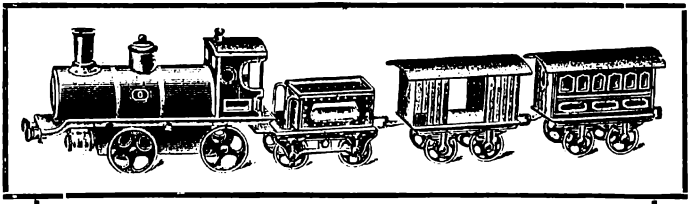
русскихъ путешественниковъ.

Изданіе третье.

Исправленное и дополненное подъ редакціей
Михаила Канторовича.

Кенигсбергъ.
Изданіе фирмы Гаазенштейнъ и Фоглеръ — Кантштрассе № 11.

1912.



Отдѣленіе I.

Игрушечный магазинъ.

Постоянная игрушечная выставка.

Г. Р. ГАНЕМАНЪ

№ 17 Кнейповше Ланггассе № 17

G. R. HANNEMANN

Nr. 17 Kneiph. Langgasse Nr. 17

Отдѣленіе II.

Громадный выборъ кожаныхъ издѣлій.

Нашимъ читателямъ.

Приступая къ третьему году изданія „Путеводителя по Кенигсбергу и прилегающимъ морскимъ курортамъ“, мы не можемъ не повторить высказанную нами въ первомъ году изданія мысль о томъ, что означенное изданіе, являющееся первымъ опытомъ изданія въ Кенигсбергѣ брошюры на русскомъ языкѣ, во многомъ отличается отъ обычнаго типа подобныхъ книгъ. Издателями руководила единственная цѣль оказать услугу русскому путешественнику въ Кенигсбергѣ. Число такихъ путешественниковъ за лѣтніе мѣсяцы достигаетъ крупныхъ размѣровъ, многихъ десятковъ тысячъ, изъ которыхъ порядочная часть весьма часто находится въ затруднительномъ положеніи, главнымъ образомъ, при поискахъ за врачемъ, аптекой, того или другого магазина, увеселительнаго заведенія и т. п. Путеводитель по Кенигсбергу долженъ по мѣрѣ возможности оказать русскому путешественнику ту услугу, въ которой онъ здѣсь нуждается. При громадныхъ техническихъ затрудненіяхъ пришлось приступить къ печатанію настоящей русской книжки, однако издатели послѣдней нисколько не обманываютъ себя на счетъ тѣхъ неизбѣжныхъ промаховъ и вкравшихся ошибокъ, которые неминуемо сопутствуютъ изданію, **въ особенности если таковое печатается на русскомъ языкѣ въ нѣмецкой типографіи.**

Всѣ пробѣлы, замѣченные нами или заявленные читателями, съ всемѣрной признательностью будутъ восполнены въ послѣдующихъ изданіяхъ и мы надѣемся поэтому, что „Путеводитель по Кенигсбергу“ придетъ къ полному совершенству и займетъ заслуженное мѣсто среди заграничныхъ путеводителей на русскомъ языкѣ.

Кстати отмѣтимъ, что способъ широкаго распространенія настоящей книжки остается прежній: во всѣхъ крупныхъ магазинахъ и гостинницахъ, а также при посредствѣ издательства (тел. 1507) „Путеводитель по Кенигсбергу и прилегающимъ морскимъ курортамъ“ можно получить совершенно безплатно и въ любомъ количествѣ.

Издатели: **Гаазенштейнъ и Фоглеръ** — Кантштрассе 11.
Редакторъ: **М. Канторовичъ** — III Флисштрассе 31.

Нѣкоторыя общія и исключительно мѣстныя (Кенигсбергскія) свѣдѣнія для ѣдущихъ заграницу русскихъ.

.....

I. Заграничные паспорты.

Русскіе подданные, отправляющіеся заграницу, должны имѣть особые заграничные паспорта, выдаваемые въ формѣ книжки и имѣющіе силу въ теченіе пяти лѣтъ.

Въ случаѣ необходимости оставаться заграницей болѣе означеннаго предѣльнаго законнаго срока (5 лѣтъ) за новымъ паспортомъ слѣдуетъ обращаться къ тѣмъ же учрежденіямъ, коими онъ первоначально выданъ, представляя при сихъ прошеніяхъ слѣдуемыя деньги какъ за предыдущее неоплаченное время, такъ и за послѣдующее полугодіе, съ котораго начинается новый пятилѣтный срокъ дозволеннаго пребыванія заграницею. При прошеніи должно указать причину необходимости дальнѣйшаго пребыванія заграницею.

Въ каждомъ паспортѣ означается на русскомъ, нѣмецкомъ и французскомъ языкѣ, имя, фамилія

Грандъ Кафе Имперіалъ

Кенигсбергъ въ Пр.

Владѣльцы: **Брикъ и Бартольдъ**

◆

= Лучшая кофейня въ Кенигсбергѣ. =

Ежедневно концерты

Всевозможные газеты и журналы, также русскіе

Чудно расположенъ у рѣки

—— Достопримѣчательность города ——

Grand Café Imperial

Königsberg i. Pr.

Inhaber: **Brück & Barthold**

◆

Erstes Café am Platze

Täglich nachmittags und abends **Konzert**

Große herrlich gelegene Terrasse am Schloßteich

и званіе предъявителя, кѣмъ и когда паспортъ выданъ, за какимъ номеромъ, а въ концѣ паспорта напечатаны вкратцѣ дѣйствующія о заграничныхъ паспортахъ правила, съ которыми рекомендуется познакомиться каждому ѣдущему.

Выѣхавшіе заграницу по одному общему для нѣсколькихъ лицъ паспорту, въ случаѣ надобности (какъ напр. при разъѣздѣ отдѣльныхъ лицъ въ разныя мѣста или въ различный срокъ возвращенія ихъ въ Россію) могутъ получить заграницею отъ россійскихъ миссій или консульствъ отдѣльные виды за уплатою по 3 руб. зол. консульской пошлины за каждый отдѣльный видъ; бланкентныя же пошлины взыскиваются по возвращеніи въ Россію въ пограничной таможнѣ или на мѣстѣ прибытія по разсчету за каждый отдѣльный видъ со дня его выдачи.

II. Таможни.

Главнѣйшія пограничныя таможни (при жел.-дорожныхъ станціяхъ), чрезъ которыя путешественники изъ Россіи сообщаются съ западно-европейскими государствами, слѣдующія:

На русской границѣ:	За границею:
Вержболово	Эйдкуненъ (Пруссія)
Александрово	Торнъ „
Граница	Граница (Австрія)
Волочискъ	Подволочискъ „
Унгени	Унгени (Румынія)

Суш. съ 1673 г.

Телефонъ 918.

Королевск. привилегирован. аптека

„ЦумъвейсенъАдлеръ“

Алексъ Оппель

(быв. **РУДОЛЬФЪ БОРНЪ**)

Фордере Форштадтъ № 55

(около вокзала)

Спеціальная лабараторія для химическихъ и бактеріологическихъ изслѣдованій.

Складъ наилучшихъ медицинскихъ и перевязочныхъ принадлежностей.

Складъ натуральныхъ и искусственныхъ водъ свѣжаго налива. Большой выборъ мѣстныхъ и заграничныхъ спеціальностей.

На иностранныхъ сосѣднихъ съ Россіею таможняхъ, мѣстными чиновниками принято допрашивать пассажировъ, нѣтъ ли у нихъ табаку, папиросъ, чая и прочаго подлежащаго оплатѣ пошлиной. Пассажиры по пріѣздѣ на пограничныя станціи должны при входѣ въ вокзалъ отдавать таможеннымъ чиновникамъ свои паспорта для ревизіи и за полученіемъ ихъ сами потомъ являться въ находящееся при станціи Pass-Bureau (паспортное бюро), такъ какъ паспортовъ нѣмецкіе чиновники, напр., не имѣютъ обыкновенія приносить въ вагоны, какъ это дѣлается на русскихъ пограничныхъ таможняхъ. Въ случаѣ, если пассажиръ почему-либо не успѣетъ получить своего паспорта до отхода поѣзда, то можетъ ѣхать далѣе и безъ него, и затѣмъ, въ ближайшемъ мѣстѣ своей остановки, вытребовать его телеграммой или письмомъ чрезъ русскую миссію или консульство.

При переѣздѣ границъ прочихъ европейскихъ государствъ досмотры багажа повторяются, но уже съ значительно меньшей строгостью, и предъявленіе паспортовъ почти нигдѣ не требуется; они необходимы (да и то не вездѣ) лишь для гостиницъ и полученія заказной и денежной корреспонденціи.

Г. Лахманскій

Сущ. съ 1859 г. **Юнкерштрассе 2.** Телефонъ 162.

Спеціальный магазинъ
для
льняныхъ товаровъ и бѣлья.

Полные комплеты для приданныхъ невѣстамъ.

Самый дешевый источникъ для

мужскаго
дамскаго
дѣтскаго **бѣлья.**

Большой выборъ:

столового бѣлья, полотенецъ, платковъ, трико, чулковъ, корсетъ, вязальныхъ издѣлій, передниковъ, блузъ, юбокъ, постельнаго бѣлья, всевозможныхъ одѣялъ, гардинъ, тулевыхъ и др., пледовъ, дорожныхъ принадлежностей.

Дешевыя цѣны. При наличн. разсч. 4%.

H. Lachmanski

Junkerstrasse Nr. 2.

Gegründet 1859. **Telefon Nr. 162.**

III. Нѣчто о желѣзныхъ дорогахъ.

Въ Германіи, какъ и почти во всѣхъ западной-европейскихъ государствахъ поѣзда раздѣляются на: а) пассажирскіе, также почтовые (Personenzug) и б) скорые или курьерскіе (Schnellzug). Первые поѣзда приблизительно 15—20 % дешевле скорыхъ и отличаются отъ послѣднихъ тѣмъ, что состоятъ всегда изъ вагоновъ трехъ классовъ (а въ Германіи кромѣ того и IV класса); эти поѣзда идутъ съ меньшей скоростью, часто обходными линіями, останавливаются на всѣхъ станціяхъ; скорые же поѣзда, при значительной скорости и рѣдкихъ остановкахъ на пути, отличаются большими удобствами и нерѣдко имѣютъ „проходные вагоны“ или какъ ихъ называютъ въ Германіи „D-Züge“ (т. е. проходные поѣзда) также „Harmonika-Züge“ за ихъ кожаное, колѣнчатое соединеніе, напоминающее собою мѣхи гармоники. Въ такихъ поѣздахъ имѣются порядочные рестораны и спальные вагоны (Schlafwagen). Въ курьерскихъ поѣздахъ только на германскихъ линіяхъ имѣются въ большинствѣ случаевъ вагоны I, II и III классовъ, въ прочихъ же государствахъ въ такіе поѣзда ставятся лишь вагоны I и II классовъ; въ этихъ поѣздахъ имѣются вагоны „прямого сообщенія“, которые курсируютъ безъ пересадокъ между пограничными станціями или между болшими центрами Европы. Спальными вагонами за добавочную плату имѣютъ право пользоваться пассажиры I и II класса, доплачивающіе къ своимъ билетамъ опредѣленную сумму.

Спальные вагоны принадлежатъ Международному Обществу — Compagnie Internationale des Wagon-lits et des Grands Express Européens — въ нихъ имѣются особыя купэ въ 2 и 4 мѣста, днемъ съ диванами, ночью съ постелями (и бѣльемъ). Для мужчинъ и дамъ особыя отдѣленія, туалеты и всѣ удобства. Приставленные къ спальнымъ вагонамъ кондукторы говорятъ обыкновенно на нѣсколькихъ языкахъ.

Билеты спальныхъ вагоновъ Международнаго Общества можно получать у кондукторовъ, приставленныхъ къ спальнымъ вагонамъ, или заранѣе въ агентурахъ устроенныхъ для этой цѣли въ Берлинѣ, Парижѣ, Кёльнѣ, Франкфуртѣ на Майнѣ, Вѣнѣ, Лондонѣ и другихъ большихъ городахъ. Въ Кенигсбергѣ означенная агентура находится на Кнейповше Ланггассе № 58; представителемъ ея состоитъ г. Функъ. Справки выдаются въ теченіе цѣлаго дня.

Въ Европѣ курсируютъ слѣдующіе поѣзда: Express'ы или также Luxus-Züge лишь съ вагонами I класса, принадлежащіе также обществу спальныхъ вагоновъ и отличающіеся большимъ комфортомъ (спальные вагоны и вагоны-рестораны). Изъ Петербурга такіе поѣзда ходятъ по 2 раза въ недѣлю чрезъ Берлинъ въ Парижъ и чрезъ Вѣну въ Ниццу. Изъ Гамбурга чрезъ Берлинъ-Мюнхенъ въ Римъ. Изъ Парижа: 1) Orient-Express — Парижъ, Вѣна, Будапештъ, Константинополь; 2) Méditerranée-Express — Парижъ, Ліонъ, Марсель, Ницца; 3) Süd-Express — Парижъ, Бордо, Мадридъ; 4) Peninsular-Express

— Калэ (Лондонъ), Парижъ, Монсенни, Туринъ, Флоренція, Римъ и Бриндизи; 5) Clubtrain — изъ Парижа чрезъ Калэ въ Лондонъ и 6) Clubtrain — изъ Парижа въ Брюссель.

Во всѣхъ государствахъ западной Европы въ вагонахъ II и III классовъ имѣются отдѣленія для некурящихъ и для дамъ, которыя въ Германіи обозначены наружными надписями: „Nichtraucher" (т. е. „некурящіе") и „Für Damen" („для дамъ"); въ вагонахъ I класса вовсе запрещено курить, и куреніе допускается лишь въ видѣ исключенія съ единогласнаго разрѣшенія всѣхъ находящихся въ купэ пассажировъ.

Наконецъ, во всѣхъ купэ имѣются особые сигналы для остановки поѣзда на случай несчастья (Notsignal или Notbremse), которые въ большинствѣ случаевъ запломбированы и снабжены наставленіемъ, какъ ихъ употреблять. Что касается вагоновъ, то въ Германіи послѣдніе очень хороши и въ нихъ можно удобно устроиться; II и I классы представляютъ до нѣкоторой степени комфортъ противъ нашихъ русскихъ вагоновъ того же класса.

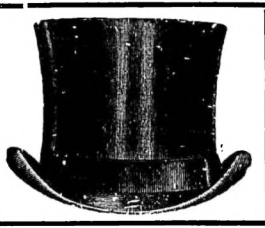
Слѣдуетъ также помнить, что заграницею почти нигдѣ нѣтъ звонковъ на станціяхъ, и поѣзда отходятъ по сигнальному свистку оберъ-кондуктора.

Нельзя не упомянуть въ заключеніе одного прекраснаго для путешественниковъ учрежденія на западно-европейскихъ желѣзныхъ дорогахъ, а именно — существованія круговыхъ билетовъ I, II и III классовъ, такъ назыв. Rundreise-Billets, которые,

ШЛЯПЫ РИХТЕРА

пользуются извѣстностью, благодаря ихъ шикарному фасону, хорошому качеству и умѣреннымъ цѣнамъ.

Послѣднія безъ запроса.



Францъ

Рихтеръ

шляпный магазинъ

Кнейп. Ланггассе № 50.

Перевязочные предметы.

Элексиръ.

Мыла. Пудра.

Пафюмерный магазинъ

„Шлоссъ-Дрогери“

Юнкерштрассе, уголъ Парадеплацъ.

Владѣлецъ: **МАКСЪ БРОЙДЭ.**

Большой выборъ всевозможныхъ мѣстныхъ и заграничныхъ духовъ.

Модные туалетные предметы.

Резиновыя издѣлія.

Дорожные несессеры.

согласно желѣзнодорожной конвенціи, выдаются между Германіей, Австро-Венгріей, Голландіей, Бельгіей, Швейцаріей, Даніей, Швеціей, Норвегіей и Румыніей (или въ предѣлахъ этихъ странъ) на всѣхъ большихъ станціяхъ названныхъ государствъ со значительною уступкою. Билеты эти выдаются для:

а) вполнѣ законченной круговой поѣздки, т. е. мѣсто отправленія и возвращенія должны лежать въ одномъ и томъ же пунктѣ;

б) обратнаго проѣзда съ опредѣленнаго мѣста и чрезъ опредѣленные пункты;

в) для поѣздовъ, состоящихъ частью изъ „круговыхъ“, частью изъ „обратныхъ“.

Путешествующимъ съ подобнымъ билетомъ предоставляется право пользоваться всѣми поѣздами, имѣющими классы, соотвѣтствующіе ими оплаченному, или же, въ противномъ случаѣ, съ нихъ взимается дополнительный сборъ по тарифу.

Желающіе пріобрѣсти подобные билеты обращаются за сутки до отхода поѣзда въ станціонную контору (можно обращаться и письменно), причемъ путешественнику нужно самому составлять, по особой картѣ и таблицамъ, свой маршрутъ. Не желающимъ лично составлять маршрутъ предоставляется поручить составленіе такового коммисіонерской конторѣ, гдѣ также принимаются заказы на спальные вагоны.

1648

Королевская привилегированная

Кантъ-Аптека

Тел. 313. **Кантштрассе 3-4** Тел. 313.

Лабораторія

для

изслѣдованія мокроты, мочи, сахара и пр.

Складъ всевозможныхъ минеральныхъ водъ.

Депо разныхъ мѣстныхъ и заграничныхъ спеціальностей.

אפטעקע

IV. Багажъ и носильщики.

Носильщики (Gepäckträger) „гепектрэгеръ“ имѣются на всѣхъ вокзалахъ. Ихъ можно узнать по форменной фуражкѣ и номеру на груди. Носильщикамъ платятъ за первое мѣсто ручного багажа 25 пф., за каждое слѣдующее по 10 пф. Кромѣ того носильщики обыкновенно получаютъ кое что на чай (10—30 пф.) Не желающіе взять съ собой багажъ могутъ оставить послѣдній на храненіе на Гандгепэкъ-Ауфбеварунгъ (Handgepäck-Aufbewahrung), гдѣ стоитъ каждая отдѣльно упакованная вещь 10 пф. въ сутки. О принятіи вещей на храненіе выдается квитанція, которую при полученіи багажа слѣдуетъ вновь предъявить.

С. Заалингъ

Кнейповше Ланггассе 59, противъ кондиторской Плюды.

Громадный выборъ сигаръ всевозможныхъ сортовъ по весьма умѣреннымъ цѣнамъ.

Спеціальная упаковка для подарковъ.

S. Saaling

Kneiphöfsche Langgasse 59. Tel. 779.

Соединенный Банкъ

Правленіе въ Москвѣ.

Основной капиталъ 30 милліоновъ рублей.
Запасный капиталъ около 3 милліоновъ рублей.

Отдѣленія: Москва — Арбатъ, Верхніе Торговые Ряды, Никольская; **Европейская Россія:** Ахтырка, Баку, Балта, Батумъ, Бобруйскъ, Брестъ-Литовскъ, Брянскъ, Бѣлгородъ, Вильна, Витебскъ, Владиміръ губ., Вологда, Вязьма, Глуховъ, Голта, Гомель, Двинскъ, Евпаторія, Елецъ, Елизаветградъ, Ефремовъ, Житомиръ, Иваново-Вознесенскъ, Калуга, Каменецъ-Подольскъ, Кинешма, Кирсановъ, Кишиневъ, Кіевъ, Ковно, Кострома, Кременчугъ, Курскъ, Лебединъ, Либава, Ливны, Липецкъ, Лозовая (Екатерин. губ.), Могилевъ губ., Могилевъ-Подольскъ, Николаевъ, Новгородъ, Новозыбковъ, Одесса, Орелъ, Орша, С.-Петербургъ, Павлоградъ, Пенза, Полтава, Прилуки (Полтавской губерніи), Проскуровъ, Ревель, Рыльскъ, Рязань, Саранскъ, Сарапуль, Севастополь, Скопинъ, Смоленскъ, Сольци, Ст. Русса, Стародубъ, Сумы, Тамбовъ, Тула, Херсонъ, Челябинскъ, Черкассы, Черниговъ, Ярославль; **Азіатская Россія:** Бухара, Кокандъ.
За границей: Берлинъ, Данцигъ, Кенигсбергъ.

Агентства: Болховъ, Бѣлополье, Гайсинъ, Наюмъ, Полоцкъ, Спасъ-Клепики, Старокоистантиновъ, Сычевка, Самаркандъ, Новоукраинка.

Отдѣленіе въ Кенигсбергѣ въ Пр.,
Фордере Форштадтъ 56-59.

Union-Bank

Filiale: Königsberg i. Pr. Vord. Vorstadt 56-59.

Наимоднѣйшія
шелковыя матеріи:

Кружева · Бархатъ · Блестки
Вставки · Бальные туалеты
въ громаднѣйшемъ выборѣ.

Образцы къ услугамъ покупателей.

— Единственный представитель =
крупнѣйшаго Торговаго Дома
Либерти и С. въ Лондонѣ.

Торговый Домъ

Шелковыхъ Матерій

Гольдштейнъ

Тел. 7193 **ЮНКЕРШТРАССЕ № 5** Тел. 7193

Наибольшое спеціальное дѣло въ Восточной и Западной Пруссіи.

Торговый домъ шелковыхъ матерій
Гольдштейнъ.
(Seidenhaus Goldstein.)

Означенная фирма существуетъ въ Кенигсбергѣ всего три года, однако съ увѣренностью можно сказать, что она зовоевала себѣ общія симпатіи всего населенія Кенигсберга, главнымъ образомъ, конечно прекраснаго пола, съ особенной радостью привѣтствовавшаго въ свое время открытіе этого шикарнаго магазина по Юнкерштрассе № 5. И почему? Очень просто потому, что чувствовалась потребность въ подобнаго рода предпріятіи. Кенигсбергъ растетъ, растетъ населеніе, растетъ желаніе подражать въ модѣ Берлину, Вѣнѣ и Висбадену. И въ этомъ отношеніи торговый домъ Гольдштейнъ помогъ нашимъ дамамъ. Являясь единственнымъ представителемъ всемірно извѣстной фирмы Либерти и С. въ Лондонѣ, магазинъ Гольдштейна имѣетъ на складѣ только новинки, и товаръ самаго наилучшаго качества. То довѣріе, которое сейчасъ же по открытіи публика оказала фирмѣ Гольдштейнъ, доказываетъ, на какой высотѣ означенное дѣло стоитъ — владѣлецъ фирмы сумѣлъ, благодаря корректности и порядочности, завоевать себѣ симпатіи послѣдней. Магазинъ Гольдштейна считается своего рода достопримѣчательностью, и числится къ первымъ предпріятіямъ въ Кенигсбергѣ. Слѣдуетъ еще констатировать, что Гольдштейнъ прекрасно понимаетъ удовлетворять вкусы русскихъ дамъ.

Общія свѣдѣнія для русскихъ въ Германіи.
(Praktische Winke für Russen in Deutschland.)

Паспортъ въ Германіи въ отеляхъ не требуется. Необходимъ паспортъ при полученіи заказной и денежной корреспонденціи, а также въ Берлинѣ при снятіи частной квартиры или меблированной комнаты.

Монета.

Марка (Mark) имѣетъ 100 пфениговъ (Pfennig). За 100 руб. получаютъ 216—217 марокъ, смотря по курсу.

Золотая монета бываетъ въ 10 и 20 м., серебряная въ $^1/_2$, 2, 3 и 5 м., никелевая 5, 10 и 25 пф., мѣдная 1 и 2 пф., кредитные билеты въ 5, 10, 20, 50, 100 и 1000 м. Кстати отмѣтимъ, что серебряная монета въ 3 марки называется талеромъ.

Вѣсъ.

Съ 1872 года метрическая система. 1 фунтъ = русскому 1,2 ф. Кило это 2 нѣмецкихъ фунта.

ЭМИЛЬ РОЗЕНТАЛЬ

(Существуетъ около 20 лѣтъ.)

МАСТЕРСКАЯ МУЖСКИХЪ ПЛАТЬЕВЪ.

Большой выборъ суконъ.

По желанію заказы выполняются въ 24 часа.

Цѣны умѣренныя.

Кнейповше Ланггассе 9. Телефонъ № 2197.

Фирма существуетъ съ 1858 г.

М. Баршаллъ

Почтовая улица № 13.

(У главной почты.)

Принимаются заказы

Мужскихъ платьевъ.

Большой выборъ англійскихъ, фран-
цузскихъ и нѣмецкихъ суконъ.

Жокей-Клубъ

М. Флантеръ

Юнкерштрассе 13-14

рекомендуетъ:

галстухи, перчатки

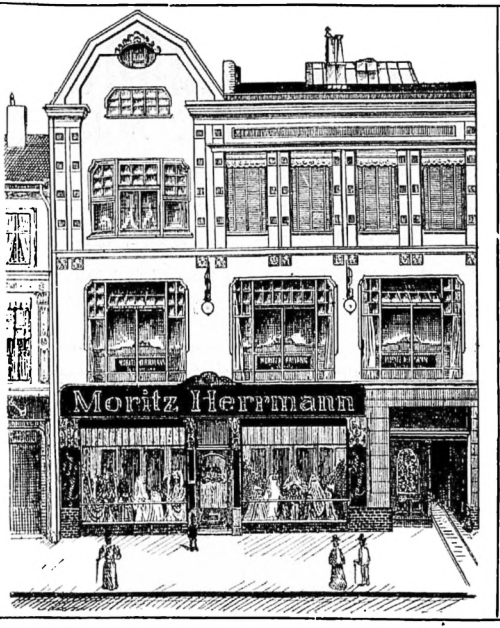
и мужскія принадлежности

Спеціальность:

верхнія рубахи

готовыя и на заказъ

Экспортный Домъ



Дамскія сукна.

СУКОННАЯ ТОРГОВЛЯ

МОРИЦА ГЕРМАНА,

Кенигсбергъ въ Пр., Фордере-Форштадтъ 45-47.

Громаднѣйшый выборъ всевозможн. суконъ и матерій для костюмовъ, брюкъ и пальто.

Дамскія сукна.

М. Маттіасъ и Ко.

Существуетъ съ 1848 года.

Старѣйшая и наибольшая

зонточная фабрика.

Детальная продажа: **Кантштрассе № 8.**

Дождевые и солнечные зонтики. **Палки для прогулокъ.**

СПЕЦІАЛЬНОСТЬ: зонтики и палки съ дорогими ручками и набалдашниками.

Королевская привилегированная

Левенъ-Аптека

Гинтере Форштадтъ № 4-5.

Владѣлецъ: Д-ръ фил. Вальтеръ Элертъ.

Большой складъ фармацевтическихъ спеціальностей, натуральныхъ и минеральныхъ водъ самаго свѣжаго налива.

Собственная фабрика искусственныхъ и минеральныхъ водъ, сельтерской воды и лимонада.

Говорятъ по русски.

БРАТЬЯ ШЛИМЪ,

БАНКИРСКАЯ КОНТОРА, Французская ул. № 20.

= Bankgeschäft Gebrüder Schlimm. =

Телефоны: 6470, 6471.

Размѣнъ всевозможнаго рода русскихъ денегъ. - Храненіе цѣнныхъ бумагъ и драгоцѣнностей. - Пріемъ вкладовъ съ уплатой %. - Стальная комната съ сафами и серебряння комната въ зданіи банкирск. конторы.

Скачки въ Кенигсбергѣ

= въ 1912 году. =

27. Мая:	Скачки	I.
30. Юня:	Скачки	II.
4. Августа:	Скачки	III.
11. Августа:	Скачки	IV.
6. Октября:	Скачки	V.
14. Октября:	Скачки	VI.

Скачки.

Какъ въ каждомъ столичномъ или большомъ городѣ, такъ и въ Кенигсбергѣ происходятъ скачки, или такъ называемые бѣга. Въ спеціальномъ для этой цѣли устроенномъ ипподромѣ (Karolinenhof) происходятъ ежегодно въ разные дни 6 разныхъ скачекъ. Послѣднія бываютъ переполнены публикой, главнымъ образомъ, пріѣзжими разныхъ провинцій восточной и западной Пруссіи. Главной притягательной силой скачекъ по обыкновенно является тотализаторъ. Достичь Karolinenhof можно, если не извозчикомъ или автомобилемъ (послѣдніе бываютъ въ дни бѣговъ заранѣе наняты), то электрическимъ трамваемъ (знакъ: наполовину красный и зеленый щитъ № 1) идущимъ отъ вокзала по направленію къ Россгертеръ Торъ. Цѣна за входной билетъ на бѣга стоитъ 3 марки 50 пф. Билеты на скачки можно заранѣе получить въ сигарномъ магазинѣ Праль по Юнкерштрассе, или же у входа на ипподромъ. Начало скачекъ въ 2 или $1^1/_2$ ч. дня, о чемъ извѣщаютъ публику спеціальныя объявленія на столбахъ и въ мѣстныхъ газетахъ. Бѣга въ 1912 году состоятся въ слѣдующіе дни:

1	день	въ	понедѣльникъ	27	мая
2	„	„	воскресенье	30	іюня
3	„	„	„	4	августа
4	„	„	„	11	„
5	„	„	„	6	октября
6	„	„	понедѣльникъ	14	„

Почта и телеграфъ.

Письма во всѣ государства (за исключеніемъ Австро-Венгріи) вѣсомъ до 20 грамм.	20 пф.
За каждые слѣдующіе 20 грамм. . .	10 „
Открытыя письма туда же	10 „
Письмо въ предѣлахъ Германіи и Австро-Венгріи вѣсомъ до 20 грамм. .	10 „
Открытыя	5 „
Городскія (закрытыя)	5 „
„ (открытыя)	5 „

За слово въ Россію	20 пф.
Въ предѣлахъ Германіи и Австро-Венгріи	5 „
Въ Швейцарію	10 „
Въ Францію	12 „

Городскія телеграммы 3 пф. за слово, причемъ наименьшая плата за городскую телеграмму 30 пф., въ предѣлахъ Германіи 50 пф.

Квитанціи о пріемѣ телеграммы выдаются лишь по требованію отправителя за особенную плату — 10 пф.

Деньги можно посылать во всѣ государства, за исключеніемъ Россіи, телеграфно, почт. переводомъ или денежнымъ пакетомъ.

Въ Россію почтовымъ переводомъ, переводомъ черезъ банкъ, или денежнымъ письмомъ.

Юнкерштрассе 6 Телефонъ 482.

Королевская придворная аптека.

К. Фр. Гагенъ.

Главное депо всевозможныхъ
натуральныхъ и минеральныхъ водъ.

Поставщикъ королевскихъ университетскихъ клиникъ.

Мартинъ Уко, Кенигсбергъ Пр.

:: (Около Парадеплаца.) ::

Элегантное мужское платье на заказъ.

: Очень умѣренныя цѣны. :

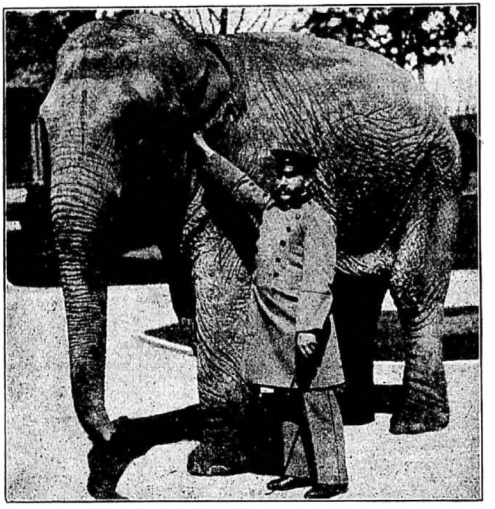
Большой выборъ англійскихъ,
нѣмецкихъ и другихъ суконъ

Гроссе-Шлостейхштрассе № 5.

КЕНИГСБЕРГСКІЙ
Зоологическій Садъ

Первая достопримѣчательность города и провинціи!!! Великолѣпно-красивые цвѣтники. Свѣтовые фонтаны. Рѣдкій и богатый по содержанію составъ звѣрей. Акваріумъ. Библіотека. Читальня.

Телефонъ 643



Телефонъ 643

ЕЖЕДНЕВНО КОНЦЕРТЫ

первоклассныхъ мѣстныхъ и заграничныхъ капеллъ подъ управленіемъ первоклассныхъ дирижеровъ. Общественное Собраніе (Gesellschaftshaus) съ элегантными для концерта и обществъ отдѣленіями. Тромадѣйшія выставочныя и концертыя залы. Наилучшіе рестораны и кондиторскія. Кургаузъ молочныхъ продуктовъ и минеральныхъ водъ.

Животныя для верховой ѣзды.

Rollschuhbahn. | **Чудные плацы для гимнастики и тениса.**

Банкирская контора

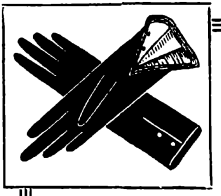
I. A. Замтеръ Нахф.

(Bankgeschäft I. A. Samter Nachf.)

Телефонъ 11. **Минцштрассе 11.** Телефонъ 11.

(Противъ Русскаго Императорскаго Консульства.)

Предлагаетъ свои услуги для покупки и продажи русскихъ денегъ и цѣнныхъ бумагъ.



I. I. Мандель

Минцштрассе 16

(около Русскаго Консульства)

Первое перчаточное спеціальное дѣло

Телефонъ 2383 **Сущ. съ 1857 г.**

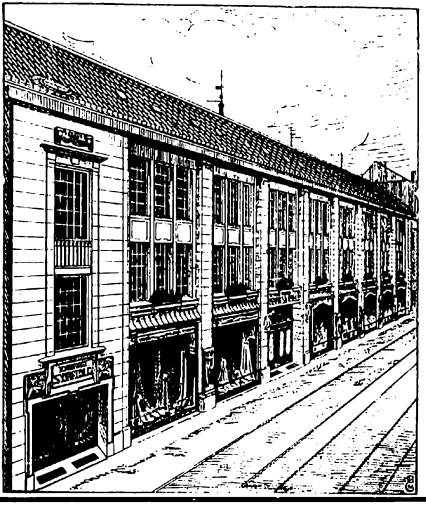
Торговый домъ Натанъ Штернфельдъ.
Kaufhaus Nathan Sternfeld*).

Въ прошлогоднемъ изданіи мы посвятили означенной почтенной фирмѣ слѣдующія строки:

„27-го Сентября 1910 года въ Кенигсбергѣ по Шмидентр. 39 открылся торговый домъ самаго модернѣйшаго стиля подъ фирмой **Натанъ Штернфельдъ.** Можно безъ преувеличенія констатировать тотъ фактъ, что громаднѣйшее изъ четырехъ этажей состоящее зданіе фирмы по своему устройству, какъ торговый домъ, по своему стилю и величинѣ, принадлежитъ къ числу крупнѣйшихъ предпріятій въ Кенигсбергѣ. Натанъ Штернфельдъ это (въ миніатюрѣ конечно) Кенигсбергскій Вертгеймъ. Здѣсь покупатель находитъ буквально все, что ему желательно. Можно явиться къ Штернфельду оборванцемъ, выйти оттуда, въ полномъ смыслѣ слова кавалеромъ. Перечислить всѣ предметы, которые торговый домъ Натанъ Штернфельдъ имѣетъ для продажи, нѣтъ никакой возможности — это будутъ сотни разныхъ предметовъ. Рекомендуется поэтому почтеннѣйшей публикѣ посѣтить этотъ торговый домъ, гдѣ каждый безъ всякаго обязательства купить, можетъ обозрѣть всѣ этажи фирмы и тогда только пріобрѣсти то, что ему понравится Къ свѣдѣнію покупателей сообщаемъ, что во второмъ этажѣ (отдѣленіе ковровъ) находится кондитерская, спеціально предозначенная для отдыха покупателей.“

Кстати прибавимъ, обращая особенное вниманіе читателей, что торговый домъ Натанъ Штернфельдъ имѣетъ спеціальное отдѣленіе въ **Кранцѣ** по Кенигсбергерштрассе 39 (Rotes Haus) около первоклассной гостиницы „Großes Logier- und neues Kurhaus“.

*) См. 31 страницу и 3-ью обложку путеводителя.



Натанъ Штернфельдъ

Торговый Домъ
модернѣйшаго стиля
Шмидештрассе 14-18

.....

Отдѣленіе въ КРАНЦѢ по Кенигсбергерштр. 39
(Rotes Haus)

Существуетъ
съ 1857 г.

Телефонъ
№ 208 и 400.

С. ПЛЮДА

Поставщикъ Его Императорскаго Величества
Германскаго Императора.

Кондиторская и марципанная :: фабрика ::

Премирована первою прусской государствен. медалью.

:-: Спеціальность: :-:

Всемірно – извѣстный марципанъ.

Адресъ для телеграммъ: **Плюда, Кенигсбергъ.**

Календарныя замѣтки.

Въ виду того, что настоящій путеводитель выходитъ изъ печати въ первыхъ числахъ мая и распространяется исключительно въ лѣтніе мѣсяцы, мы ограничимся календарными замѣтками, касающихся мѣсяцевъ май—сентябрь.

Праздники православной церкви, табельные дни и пр. въ 1912 г.

Май: 3, 6, 13, 14, 25; Іюнь: 29; Іюль: 22, 30; Августъ: 1, 6, 15, 16, 29, 30; Сентябрь: 8, 14, 26.

Еврейскіе праздники въ 5672/5673 г.

Май: 9 и 10 (Шовуосъ); Іюль: 10 (Тишо-беовъ); Августъ: 30 и 31 (Рошъ-гашоно или Новый годъ); Сентябрь: 8 (Іомъ-Кипуръ), 13, 14, 20 и 21 (Сукосъ).

Магометанскіе праздники на 1330/1331 гиджеръ.

Май: 6; Іюнь: 4, 30; Іюль: 4, 18; Августъ: 2, 28, 31; Сентябрь: 1, 23, 30.

Наибольшій спеціальный магазинъ

перчатокъ и мужскихъ принадлежностей

Юліусъ Фридлендеръ

Юнкерштрассе № 15.

Конрадъ Якобсбергъ

Почтовая ул. 13

Conrad Jacobsberg

Poststraße 13

Всего три года существуетъ въ Кенигсбергѣ фирма Конрадъ Якобсбергъ, однако она сумѣла завоевать себѣ общія симпатіи. Спеціальный магазинъ дамскихъ нарядовъ, преимущественно шляпъ, и бѣлошвейнаго бѣлья, находится въ самомъ центрѣ города (по Почтовой улицѣ № 13) между Юнкеровской улицей и Штейндамомъ, противъ роскошнѣйшей улицы Кенигсберга — Парадеплацъ, и въ нѣсколькихъ шагахъ отъ главной почты, можетъ быть отнесенъ въ извѣстномъ родѣ къ достопримѣчательностямъ Кенигсберга. Стоитъ обратить вниманіе на широкія роскошно-декорированныя окна магазина, стоитъ заглянуть внутрь его, чтобы убѣдится въ справедливости вышесказаннаго. Образцовый порядокъ, необыкновенная опрятность, прелестый вкусъ всѣхъ находящихся въ магазинѣ матеріаловъ — все это производитъ на посѣтителя впечатлѣніе не магазина или, еще яснѣе выражаясь „торговли“, а будто бы устроенной спеціальной „выставки“. Въ нѣкоторомъ родѣ послѣднее впечатлѣніе оправдывается тѣмъ,

что въ магазинѣ Конрада Якобсберга нѣтъ такъ называемой притѣстнительной покупки (Kaufzwang); весь магазинъ, всѣ его отдѣлы находятся къ услугамъ не только покупателей, но и посѣтителей вообще; весь персоналъ фирмы пріученъ къ тому, чтобы посѣтителю все любезно показывать, не уговаривая однако для покупки того или другого предмета. Большой контингентъ изъ года въ годъ пріѣзжающихъ въ Кенигсбергъ русскихъ считаетъ юную фирму Конрадъ Якобсбергъ своимъ поставщикомъ; къ услугамъ и для удобства русскихъ покупателей имѣется въ магазинѣ барышня, знающая русскій языкъ; есть также и француженка. Нѣсколько словъ о предметахъ фирмы Конрада Якобсберга. Спеціальность — дамскія шляпы. Все то, что мода приноситъ собою — приноситъ въ то же самое время и Якобсбергъ, лично посѣщающій ежегодно центры Европы: Парижъ, Брюссель, Вѣну и т. п., гдѣ онъ производитъ покупку моделей.

Кромѣ того магазинъ Якобсберга содержитъ въ огромнѣйшемъ выборѣ кружева, ленты, бѣлье, пояса, боа, перчатки, чулки и т. п. Спеціальное отдѣленіе мужскихъ принадлежностей, какъ и вообще весь магазинъ Конрада Якобсберга, особенно рекомендуется русской публикѣ.

I. Профессоры и приватъ-доценты:

Ашканази	Гердерштрассе 1
Браацъ	Бургштрассе 6
Брикнеръ	Гаммервегъ 6
Винтеръ	Коперникусштрассе 5
Галлерфорденъ	Шенштрассе 9
Герберъ	Друмштрассе 8
Гефтманъ	Гинтеръ-Трагеймъ 8б
Гольдштейнъ	Штейндамъ 55
Замтеръ	Вейсгерберштрассе 2
Кафеманъ	Кнейповше Ланггассе 37
Конъ	Бергплацъ 18
Крикманъ	Шенштрассе 18
Линкъ	Банштрассе 21
Лихтгеймъ	Клаппервизе 8
Мейэръ	Геншештрассе 8
Пуше	Оберлакъ 10
Розинскій	Трагеймеръ Пульверштрассе 7
Унтербергеръ	Кенигштрассе 63
Фалькенгеймъ	Бергплацъ 16
Фридрихъ	Якобштрассе 12
Шольцъ	Шенштрассе 18
Шольцъ	Штейндамъ 13-14
Шрейберъ	Миттель-Трагеймъ 33
Штенгеръ	Шенштрассе 19
Штида	Вейсгерберштрассе 6-7
Штрейтъ	Штейндамъ 153
Эрардтъ	Миттель-Трагеймъ 38

Сѣверо-Германское
КРЕДИТНОЕ УЧРЕЖДЕНІЕ
Кенигсбергъ въ Пр.

Отдѣленія:

Данцигъ, Познань, Штеттинъ, Эльбингъ, Инстербургъ, Торнъ, Кульмзее, Бромбергъ, Бризенъ, Гумбинненъ, Гогензальца, Кольбергъ, Лангфуръ, Летценъ, Олива, Тигенгофъ, Цоппотъ.

Основной съ резервами капиталъ

27,500,000 марокъ

Пріемъ капиталовъ съ весьма выгодной уплатой %. Выдача кредитныхъ писемъ во всѣ страны свѣта.

Покупка, продажа, храненіе и страховка цѣнныхъ бумагъ, выдача переводовъ, акредитивовъ, учетъ и инкассо векселей и ж. д. дубликатовъ.

Стальная комната наимоднѣйшей конструкціи къ услугамъ кліентовъ

Депозитныя кассы:

Принцессинштрассе 3а и Гуфенъ-Аллея 23

Norddeutsche Creditanstalt

II. Врачи

по глазнымъ болѣзнямъ:

Вейсбремъ	Кнейповше Ланггассе 13
Гомпъ	Кнейповше Ланггассе 21
Дерингъ	Вейсгерберштрассе 6-7
Конъ, В.	Фордеръ-Россгартенъ 86-87
Краузе	Миттель-Трагеймъ 23
Мализонъ	Штейндамъ 119-121
Пикъ	Трагеймеръ Кирхенштрассе 27
Полновъ	Штейндамъ 146
Трейтель	Трагеймеръ Кирхенштрассе 22
Ульрихъ	Театерштрассе 10
Фуксъ	Штейндамъ 147

по хирургіи:

Зимонъ	Гоймарктъ 4
Кригеръ	Егергофштрассе 21
Маттіасъ	Гинтеръ-Трагеймъ 8а
Мозесъ	Кнейповше Ланггассе 57
Флатъ	Принцессинштрассе 27
Эбнеръ	Якобштрассе 4

по женскимъ болѣзнямъ:

Земонъ	Штейндамъ 152
Кобъ	Штейндамъ 88-90
Леманъ	Шенштрассе 15
Миллеръ	Кенигштрассе 60а
Михаэлисъ	Кенигштрассе 49-50
Пфортэ	Кнейповше Ланггассе 59

Первый восточно-прусскій Торговый домъ

Тканіе · Фабрика бѣлья · Базаръ модъ

Бердингъ и Кинъ

Кенигсбергъ въ Пр.

13-14 Кантштрассе **Вассергассе 32-34**

Очень умѣренныя цѣны — Солиднѣйшая фирма

Спеціальные предметы:

Дамскій и дѣтскій гардеробъ, платья и костюмы; мужскій гардеробъ — также для мальчиковъ — готовый и по мѣркѣ. Всевозможные бѣлье для мужчинъ, дамъ и дѣтей, всѣ принадлежности для кровати, матрацы, пухъ, перины, кроватное бѣлье, ковры, гардины, мебельное сукно, ручныя работы — все въ громаднѣйшемъ выборѣ.

Предметы литовскаго искуственнаго тканья

Матеріи для платьевъ
Бархатъ и шелковыя матеріи
Сукна для пальто
Мѣховыя издѣлыя
Путевыя принадлежности
Купальныя принадлежности
Лошадиныя одѣяла
Мѣшки

Каталогъ съ 1500 рисунками безплатно

Говорятъ по русскій и польскій

Радтке	Гроссе Шлосстейхштрассе 2
Шитце	Миттель-Трагеймъ 47
Шперлингъ	I. Флисштрассе 15
Шредеръ	Трагеймеръ Кирхенштрассе 24
Эбнеръ	Якобштрассе 4
Эккерлейнъ	Коггенштрассе 22-23

по накожнымъ и венерическимъ болѣзнямъ:

Аустъ	Кнейповше Ланггассе 35
Берендтъ	Католише Кирхенштрассе 10
Дебель	Штейндамъ 84-86
Зелигъ	Кантштрассе 3-4
Іесснеръ	Штейндамъ 152
Іозефзонъ	фордере Форштадтъ 38
Кведенфельдъ	Гольцаллея 5
Петеръ	Бергплацъ 6
Петовъ	Парадеплацъ 4
Рихтеръ	Штейндамъ 157
Шнейдеръ	Кантштрассе 9

по легочнымъ, сердечнымъ и внутреннимъ болѣзнямъ:

Гензель	Гогенцоллернштрассе 16
Дангшатъ	Гуфенъ-Аллея 21-22
Зингуберъ	Фордеръ-Россгартенъ 41-42
Мейэръ	Линденштрассе 31
Шлессингъ	Минцштрассе 24
Фроманъ	Штейндамъ 149

Панамскія шляпы

„Колумбія“, „Перу“ и „Экуадоръ“

по очень дешевымъ цѣнамъ и въ громадномъ выборѣ.

Шляпы всевозможныхъ сортовъ отъ 6 марокъ только первоклассныхъ фабрикъ.

Дешевыя цѣны.

Шляпная фабрика Гартунга

22 Вейсгерберштрассе 22

I. РОЗЕНТАЛЬ, Шлоссштрассе 6.

Обои · Линолеумъ · Штукатурка

Плиты для пола. Глазированныя плиты для стѣнъ.

Очень дешевыя цѣны. Добросовѣстныя условія.

По дѣтскимъ болѣзнямъ:

Вольфгеймъ	Штейндамъ 56-57
Дебелинъ	Штейндамъ 27-29
	(Поликлиника Штейндамъ 45)
Іестеръ	Трагеймеръ Кирхенштрассе 48
Клейнъ	Фордере Форштадтъ 33
Кобъ	Кенигштрассе 53а
Теодоръ	Кенигштрассе 61
	(частная клиника Кенигштрассе 62)

По желудочнымъ и кишечнымъ болѣзнямъ:

Гензель	Гогенцоллерштрассе 16
Корнъ	Миттель-Трагеймъ 23
	(частная клиника Шенштрассе 16)
Христіани	Трагеймеръ Пульверштрассе 13

По нервнымъ болѣзнямъ:

Бонгерсъ	Театерплацъ 9
Гоппе	Фордеръ-Россгартенъ 33-34
Пельцъ	Штейндамъ 135
Штейнертъ	Шпейхерсдорфъ
	(см. объявленіе на стр. 57)

По ушнымъ, носовымъ и горловымъ болѣзнямъ:

Болуминскій	Штейндамъ 79-80
	(Клиника Фордеръ-Россгартенъ 55)
Гибнеръ	Кенигштрассе 82д
Конъ	Штейндамъ 115
Краузе	Юнкерштрассе 13-14
Машке	Францезише штрассе 17

Къ чему мучиться?

старомодными плохосидящими очками, которые только портятъ глаза. Настоящіе **orthozentrisch** очки составляютъ идеалъ всѣхъ страдающихъ больными глазами.

Дешевое и точное изготовленіе очковъ по предписанію врачей.

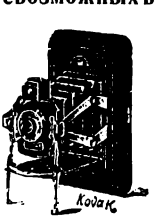
Безплатное
изслѣдованіе глазъ.

„КОДАКСЪ“

Всевозможныя фотаграфическія принадлежности.

Выполненіе фотографическихъ работъ.

Большой выборъ биноклей и всевозможныхъ оптическихъ принадлежностей.



I. Шлессеръ

Юнкерштрассе № 5.

Реске	Минцштрассе 9
Соколовскій	Штейндамъ 67-69
Штейнъ	Россгертеръ Маркт 4
Эккерманъ	Вейсгерберштрассе 1

Практическіе врачи:

Аллертъ	Гроссе Шлосстейхштрассе 4
Ашканази, В.	Кайзерштрассе 9
Ашканази, Д.	Кайзерштрассе 31
Аустъ	Кнейповше Ланггассе 35
Бахусъ	Фордеръ-Россгартенъ 55
Бехертъ	Кенигштрассе 51-52
Борбэ	Штейндамъ 137-138
Бертольдъ	Миттель-Трагеймъ 31
Букофцеръ	Постштрассе 13
Вейсъ	Штейндамъ 50
Вольфгеймъ	Кнейповше Ланггассе 14
Волленбергъ I	Бергплацъ 3
Волленбергъ II	Штейндамъ 21-23
Вольшлегеръ	Кенигштрассе 36
Вольтеръ	Бергплацъ 1-2
Гауэръ	Штейндамъ 158
Гутцейтъ	Трагеймеръ Гартенштрассе 7
Ганкелнъ	Кайзерштрассе 35
Гиршъ	III Флисштрассе 8
Гомпъ	Кнейповше Ланггассе 21
Дебель	Штейндамъ 84-86
Дерингъ	Вейсгерберштрассе 6-7
Дрейэръ, А.	Кенигштрассе 42
Дрейэръ, Р.	Фимарктъ 20

Восточный Банкъ
для Торговли и Промышленности
Познань **Кенигсбергъ въ Пр.**

Ostbank für Handel und Gewerbe
Posen **Königsberg i. Pr.**

Отдѣленія:

Эйдткуненъ, Данцигъ, Мемель, Остроно, Просткенъ, Торнъ, Тильзитъ, Алленштейнъ, Бартенштейнъ, Браунсбергъ, Бромбергъ, Кульмъ, Гнезенъ, Грауденцъ, Гогензалца, Инстербургъ, Кеслинъ, Кониць, Кротошинъ, Ландсбергъ, Лангфуръ, Лисса, Лыкъ, Маріенбургъ, Маріенвердеръ, Нейшкальмиршицъ, Нейштеттинъ, Остероде, Растенбургъ, Равичъ, Шнейдемиль, Шверинъ, Штольпъ.

Основной, сполна, оплаченный капиталъ съ резервами:
около 31,000,000 марокъ.

Учитываетъ торговые векселя, принимаетъ векселя и другіе документы на инкассо, покупаетъ и продаетъ процентныя бумаги, страхуетъ выигрышные билеты, принимаетъ вклады на контокоррентный и текущій счетъ.

Рекомендуетъ **при поѣздкахъ заграницу** пользоваться услугами огнеупорныхъ помѣщеній, предлагаетъ въ нашемъ **отдѣленіи въ желѣзныхъ шкафахъ (SAFES)** съ правомъ нанимателя имѣть особые для нихъ ключи на неопредѣленное время, за умѣренное вознагражденіе, принимаетъ на храненіе **запечатанные цѣнные пакеты** и выдаетъ **кредитныя письма** на всѣ города Германіи и всѣхъ странъ свѣта. **Печатныя спеціальныя условія** высылаются интересующимся безплатно, равно охотно сообщаются свѣдѣнія непосредственно лично и письменно.

Огнеупорное помѣщеніе **Запечатанные депозиты**
Кредитныя письма

Зелигъ I	Кантштрассе 3-4
Зелигъ II	Гинтере Форштадтъ 32
Земонъ	Штейндамъ 152
Зибертъ	Нойэ Дамгассе 34
Зимонъ I	Закгеймъ 92
Зимонъ II	Гоймарктъ 4
Іостъ	Кайзерштрассе 8
Клаузенъ	Лицентграбенштрассе 11-12
Конъ	Фордере Форштадтъ 86-87
Коранда	Коггенштрассе 42
Кригеръ	Іегергофштрассе 21
Кунъ	Кнейповше Ланггассе 40
Лакейтъ	Резаштрассе 19
Лазеръ	Принцессинштрассе 3а
Леманъ	Шенштрассе 15
Лиссауэръ	Луизенъ-Аллея 53
Леръ	Геймарктъ 3
Левенталь	Фордере Форштадтъ 55
Лоозе	Маурерштрассе 1-2
Мализонъ	Штейндамъ 119-121
Маттіасъ	Гинтеръ-Трагеймъ 8а
Мейснеръ	Гердерштрассе 2
Мейэръ	Линденштрассе 31
Михаэлисъ	Кенигштрассе 49-50
Мигге	Гейлигегейстштрассе 8
Милингъ	Трагеймеръ Пульверштр. 16-17
Миллеръ	Кенигштрассе 60а
Нейманъ I	Гинтере Форштадтъ 32
Нейманъ II	Берзенштрассе 1а
Никау	Альтштедтише Ланггассе 82

Кайзеръ-аптека и

аптекарск. магазинъ.

Кайзерштрассе № 12,

въ самомъ близкомъ разстояніи отъ главнаго вокзала.

Влад.: **ГЕРМАНЪ ШЕЙНЪ.**

Депо натуральныхъ и искуственн. минеральныхъ водъ.

Большой запасъ мѣстныхъ и заграничн. спеціальностей; вслучаѣ что либо не окажется въ запасѣ — самымъ быстрымъ образомъ заказъ будетъ исполненъ.

Химическая лабораторія. Спеціальность: анализъ мочи.

Зубной врачъ

БЕНКЕ

Французская улица № 12-13а II.

(Около замка, въ домѣ гдѣ помѣщается кондиторская Цаппа.)

Часы пріема: **9—1, 3—6. Телефонъ 1065.**

Новѣйшая техника золотомъ.

Говорятъ по русскій.

фонъ Ольферсъ	Вильгельмштрассе 7а
Паллашъ	Закгеймъ 96
Перленъ	Гинтеръ-Трагеймъ 30
фонъ Петцингеръ	Вейсгерберштрассе 22
Пиндиковскій	Тиргартенштрассе 40
Пинеттэ	Цигельштрассе 13
Пиннеръ	Кайзерштрассе 44
Прейсъ	Кенигштрассе 47
Раабе	Россгертеръ Маркть 3
Радтке	Штейндамъ 73
Реске	Минцштрассе 9
Розенштокъ	Кенигштрассе 80
Руппъ	Кальтгевше Штрассе 27-28
Рибка	Оберлаакъ 21а
Самуэльсонъ	Кайзерштрассе 47
Соболевскій	Фордеръ-Россгартенъ 55
Таубманъ I	Гинтере Форштадтъ 9-10
Таубманъ II	Кенигштрассе 51-52
Тиссенъ	Кайзерштрассе 47
Фишеръ	Штейндамъ 58
Франкъ	Якобштрассе 5а
Фрейлихъ	Бургштрассе 6
Фроманъ	Штейндамъ 149
Фуксъ	Штейндамъ 147
Цаббэ	Фимарктъ 21
Шеллонгъ	Миттель-Трагеймъ 38
Шерешевскій	Унтеръ-Габербергъ 17
Шиндовскій	Кенигштрассе 49-50
Шлессъ	Нахтигалленштейгъ 22
Шлессингъ	Минцштрассе 24

Д. АРОНЪ.

Драгоцѣнныя камни, часы, золотыя и серебряныя издѣлія.

Кенигсбергъ,
Юнкерштрассе 6.
Телефонъ 953.

Данцигъ,
Ланггассе 15.
Телефонъ 1338.

Фирма существуетъ съ 1847 г.

Трагеймъ-Аптека.

I Флисъ-Штрассе № 20-21.

(Владѣлецъ: **ГЕОРГЪ ГУТТМАНЪ.**)

Фабрика химическо-фармацевтич. препаратовъ.
Складъ натуральныхъ и искусственныхъ водъ.
Перевязочныя принадлежности.
Купальныя соли. Вина. Медицинскія мыла.

Лабораторія для изслѣдованія мочи и мокроты.

Шмаллъ	Вейсгерберштрассе 2
Шоберъ	Бранденбургерштрассе 33
Шрейберъ	Фордере Форштадтъ 12-13
Шредеръ	Трагеймеръ Кирхенштрассе 24
Шретеръ	Клаппервизе 10
Штейнъ	Россгертеръ Марктъ 4
Штейнертъ	Завѣд. психіатрической лечебницей въ Шпейхерсдорфѣ
Штельтнеръ	Кенигштрассе 47
Штеринъ I	Штейндамъ 17
Штеринъ II	Кенигштрассе 79
Эбель	Кенигштрассе 73
Эйнслеръ	Унтергабербергъ 13
Эліашефъ	Гинтере Форштадтъ 4-5
Энглеръ	Берзенштрассе 16

Папиросная фабрика
I. Абрамсона въ Кенигсбергѣ

Главный магазинъ: Берзенштрассе 20

Отдѣленія:

Кенигштрассе 48 Штейндамъ 150-151 Парадеплацъ 11

рекомендуетъ ея первоклассные фабрикаты.

СПЕЦІАЛЬНОСТЬ: „Ханкефъ“ Смирна“ „Рояль“.

Кенигсбергскій

Союзный Банкъ

(Königsberger Vereins-Bank.)

Кенигсбергъ въ Пр.

Фордере Форштадтъ 48-52.

Депозитная касса — Парадеплацъ № 9.

Банкъ учрежденъ въ 1871 году.

Отдѣленіе въ Тильзитѣ.

Производство банковыхъ операцій

всевозможнаго

рода.

Максъ Альтертумъ

Юнкерштрассе № 16.

Спеціальный магазинъ

для прикладовъ, шерстяныхъ и другихъ издѣлій.

Чулки, перчатки, трико самаго лучшаго качества.

— Громаднѣйшій выборъ новинокъ. —

Ручные помпадуры, пояса, портмонэ.

——— Умѣренныя цѣны. ———

» » » 4% скидки. « « «

Внутренний видъ магазина Макъ Альтертумъ.

Описаніе г. Кенигсберга.

Распространяться всесторонне о Кенигсбергѣ въ означенномъ путеводителѣ, вслѣдствіе нѣкоторыхъ чисто техническихъ причинъ, нѣтъ никакой возможности. Къ тому-же и надобность признаться не велика: читатель настоящаго путеводителя долженъ найти въ описаніи Кенигсберга все то, что его можетъ интересовать и съ этой точки зрѣнія мы постараемся выполнить свою задачу. Издающійся въ Берлинѣ „Справочникъ для русскихъ по Германіи, Австро-Венгріи и Швейцаріи“ (издательство Е. Муравкина, Берлинъ N., Фридрихштр. 136, 4-ый годъ изданія) пишетъ о Кенигсбергѣ слѣдующее:

Кенигсбергъ. Разст. отъ Берлина 590 киломъ. Проѣздъ (скор. поѣзд.) $9\frac{1}{2}$ час. II кл. м. 30.10, III кл. 19.40.

Главный городъ восточной Пруссіи на рѣкѣ Прегель. Крѣпость. Большой университетъ. 252,525 жителей.

Гостиницы. Отель де Берлинъ (Hôtel de Berlin), Steindamm 70—71; Банофсотель (Bahnhofs-Hôtel) противъ Остбанофа и другія.

Достопримѣчательности: Замокъ (Schloss) въ центрѣ города, съ готической башнею въ 100 метровъ вышины, построенный въ XII в., въ немъ заслуживаетъ вниманія громадная зала, назыв. Moskowitersaal (т. е. Московская зала). Памятники: Вильгельму I (Wilhelm I.), Канту (Kants Standbild), герцогу Альбрехту (Herzog Albrecht), Фридриху I (Friedrich I.), Бисмарку (Bismarck). Университетъ (Universität), Городской музей (Städtisches Museum), картины новой школы, зданія биржи (Börse) и собора (Dom). Художественная Академія (Kunst-Akademie), открыта по воскрес. съ 11—2, по средамъ съ 11—1 час.

Кафе-Ресторанъ

„Коринтенбаумъ“

(Владѣлецъ РУДОЛЬФЪ РИДЕЛЬ.)

Телефонъ 858. **Лавскеръ-Аллея 33.** Телефонъ 858.

Прекрасная вѣнская кухня. Спеціальныя вѣнскія блюда.

Очень умѣренныя цѣны.

Кафе-Ресторанъ

„Гаммершмиде“

того-же владѣльца особенно рекомендуется русскимъ въ лѣтнее время.

Ресторанъ очень живописно расположенъ.

Случайные подарки

дорожные предметы на память о Кенигсбергѣ, открытыя письма съ видами, модныйшіе сорта писчей бумаги и конвертовъ, золотыя чернильныя ручки, готовые художественной работы предметы выжиганія и т. п.

Всевозможныя писчебумажныя принадлежности.

Лео Вольфъ Минцштрассе 12. Кантштрассе 2.

Театры: Городской театръ (Stadttheater, Paradeplatz), новый драматическій театръ (Neues Schauspielhaus, Passage) и Аполлотеатръ (Apollo-Theater), Steindamm 32.

Мы постараемся къ означенному краткому описанію сдѣлать необходимыя прибавленія, благодаря которымъ получится болѣе или менѣе полная картина описанія города Кенигсберга.

Кенигсбергъ въ Пруссіи считается третьимъ главнымъ и столичнымъ городомъ королевства Пруссіи, главнымъ городомъ провинціи Восточной Пруссіи, крѣпость перваго ранга, лежитъ по обѣ стороны рѣки Прегель, впадающая въ морскую гавань Пиллау, центръ пароходства.

Кенигсбергъ имѣетъ 15 церквей (въ томъ числѣ 1 католическая и 1 французская), 3 Синагоги и нѣсколько баптическихъ капелъ. Что касается населенія Кенигсберга, то по послѣдней переписи въ 1910 году оно составляло 245,963 чел. противъ 235,000 чел. предпослѣдней переписи въ 1905 году включительно военный элементъ. Главное преимущество Кенигсберга заключается въ его торговомъ реномэ. Благодаря близкому сосѣдству Кенигсберга съ Россіей торговыя отношенія обоихъ государствъ весьма значительныя и замѣтно увеличиваются съ каждымъ годомъ.

Кенигсбергъ ведетъ обширную торговлю многочисленными продуктами, какъ ввозимыми изъ Россіи, такъ и вывозимыхъ изъ Германіи; продукты эти слѣдующіе: хлѣбные, масляничные и сѣмяные; пенька, пакля, ленъ, лѣсъ, чай, желѣзо, керосинъ, сельдь и т. п.

Фабрика и складъ кожаныхъ издѣлій **В. Риманъ,**

Вейсгербершграссе № 16.

Фирма сущ. съ 1849 г. Телефонъ 1849.

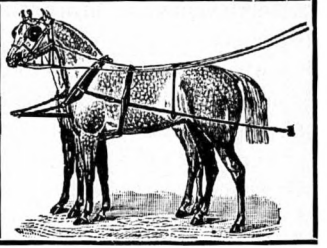
:-: Много золотыхъ и серебряныхъ медалей. :-:

Тростниковые плоскіе чемоданы

всевозможныхъ сортовъ и величины изъ наилучшаго тростниковаго матеріала.

Большой выборъ чемодановъ другихъ фирмъ и фасоновъ.

Кошельки :: Несессеры :: Портмонэ :: Портсигары :: Актовые портефели :: Вѣнскія и Офенбаховскія кожаныя издѣлія. ::



Всевозможныя принадлежности для верховой ѣзды и верхов. спорта.

Большой выборъ модныхъ помпадуръ.

Очень умѣренныя цѣны.

Лечебница

для **нервныхъ больныхъ**

въ Шпейхерсдорфѣ, близъ Кенигсберга Пр.

Пріемъ нервныхъ и душевно больныхъ обоего пола.

Умѣренныя цѣны.

Д-ръ **ШТЕЙНЕРТЪ.**

Кенигсбергъ лежитъ въ центрѣ желѣзнодорожной линіи между Эйдкуненомъ и Берлиномъ. Въ Кенигсбергѣ издаются 5 ежедневныхъ газетъ, въ томъ числѣ либеральная („Hartungsche Zeitung"), національная („Allgemeine Zeitung"), консервативная („Ostpreußische Zeitung"), безпартійная („Königsberger Anzeiger") и пятая („Königsberger Tageblatt"). Слѣдуетъ отмѣтить, что два года тому назадъ Кенигсбергъ обогатился вторымъ театромъ подъ названіемъ „Das Neue Schauspielhaus", въ которомъ ставятся исключительно драмы, комедіи и фарсы. Театръ находится въ такъ называемомъ „Пассажѣ" (входъ Кенигштрассе и Фордеръ-Россгартенъ). Городской театръ, праздновавшій въ 1910 году 100-лѣтіе своего существованія, въ нынѣшнемъ году перестраивается, переходя въ руки новаго директора Бергъ-Элерта. Кромѣ того вблизи зоологическаго сада нынѣ строится новый опереточный театръ, директоромъ и владѣльцемъ котораго состоитъ знакомый Кенигсбергцамъ Мартинъ Клейнъ. Въ Кенигсбергѣ много памятниковъ и достопримѣчательностей, изъ которыхъ, главнымъ образомъ, слѣдуетъ отмѣтить: королевскій замокъ, университетъ, биржу, зоологическій садъ (Tiergarten) и т. п. Всѣ эти достопримѣчательности найдутъ краткое описаніе въ отдѣлѣ „Достопримѣчательности Кенигсберга".

Луи Беръ

(Владѣлецъ: Лео Каргеръ.)

Кнейповше Ланггассе № 37.

Спеціальный магазинъ дамскихъ пальто, костюмовъ, платьевъ и блузъ.

Русскіе покупатели пользуются громаднѣйшей скидкой при весьма умѣренныхъ цѣнахъ.

Зонточная фабрика **Лихтенштейна**

Гезекусплацъ 1

Большой выборъ зонтиковъ и палокъ

Новѣйшіе фасоны

Умѣренныя цѣны

Feste, von der Berliner Fabrik bestimmt Preise

25 eigene Geschäfte.

Достопримѣчательности Кенигсберга.

Достопримѣчательностей въ Кенигсбергѣ много; изъ нихъ главными могутъ считаться: королевскій замокъ, университетъ, биржа и зоологическій садъ. Постараемся вкратцѣ ознакомить нашихъ читателей съ каждой изъ означенныхъ достопримѣчательностей въ отдѣльности:

Королевскій замокъ

находится въ самомъ центрѣ города въ видѣ громаднѣйшаго четырехугольника съ огромнѣйшимъ дворомъ величиной въ 105 метровъ длины и 67 м. ширины. Осматривать замокъ можно ежедневно: въ лѣтнее время съ 10 до 2 ч. (по воскресеньямъ съ 11 до 2), зимою съ 11 до 2 ч. Входъ съ замковаго двора чрезъ дверь такъ называемой маленькой палаты. Входъ 25 пф., каковые уплачиваются кастеляну въ первомъ этажѣ; сборъ за входную плату идетъ на благотворительныя цѣли. Къ сожалѣнію, размѣръ путеводителя не даетъ намъ возможности подробно остановиться на описаніи замка, какъ въ историческомъ, такъ и въ художественно-искуственномъ отношеніяхъ. Скажемъ лишь, что замокъ имѣетъ множество интересныхъ комнатъ, гдѣ проживали императоры и императрицы германскіе, въ которыхъ по настоящее время хранятся цѣнныя и весьма интересныя картины. Рекомендуемъ русскимъ путешественникамъ посѣтить королевскій замокъ. По просьбѣ показывающій замокъ служитель даетъ посѣтителямъ краткія объясненія.

Фрицъ Бруно

Альтштедтше Ланггассе 35-36

(у Кайзеръ-Вильгельмъ-Плаца).

Существ. съ 1865. **Телефонъ № 3328.**

Спеціальное дѣло

для

Трикотажей

собственныхъ издѣлій.

Пряжевыя, позаментныя и другія издѣлія. Большой выборъ самыхъ лучшихъ кожаныхъ издѣлій вѣнскихъ и друг. фасоновъ. Головные уборы, пояса, помпадуры, ручные кошельки.

Дорожные предметы.

4% скидки! **4% скидки!**

Университетъ

расположенъ въ лучшей части города — Парадеплацъ. Осматривать это громаднѣйшее зданіе можно ежедневно съ 12 до 4 ч.; слѣдуетъ однако заранѣе запастись разрѣшеніемъ секретаря университета (партеръ, направо, послѣдняя дверь). Одной изъ главныхъ достопримѣчательностей университета является его драгоцѣнная стѣнная живопись, представляющая собою 4 факультета: теологія, философія, юриспруденція и медицина. Все остальное бросается уже въ глаза осматривающему университетъ.

Биржа

находится въ центрѣ торговой части г. Кенигсберга между обоими мостами (Grüne und Köttel-Brücke); она построена въ 1870/75 г. извѣстнымъ архитекторомъ Миллеромъ въ стилѣ ренесансъ; стоимость зданія 2 милліона марокъ. Въ громаднѣйшемъ залѣ биржи (35 метр. длины, 22 м. ширины и 19 м. вышины) устраиваются въ зимнее время симфоническіе концерты, чтенія и вообще разные увеселительные вечера. Биржа открыта съ $11^1/_2$ до $1^1/_2$ ч.; постороннимъ разрѣшается доступъ на галлерею (входъ съ Кеттельштрассе). При биржѣ имѣется телеграфное отдѣленіе.

Зоологическій садъ (Tiergarten)

можетъ по своей красотѣ считаться достопримѣчательностью не только Кенигсберга, но и всей Пруссіи. Садъ открытъ ежедневно въ лѣтніе

мѣсяцы (Май до конца Сентября) съ 7 ч. утра до 11 ч. вечера, въ остальное время года съ 8 ч. утра до наступленія полнаго вечера. Входъ съ человѣка 50 пф. (по средамъ 1 марка); дѣти плотятъ 20 пф. Въ такъ называемыхъ дешевыхъ воскресеньяхъ (billiger Volkstag) входная плата стоитъ 25 и 10 пф. Пребываніе въ зоологическомъ саду можетъ поистинѣ считаться пріятнѣйшимъ мѣстопребываніемъ, какъ для Кенигсбергцевъ, такъ и чужихъ; въ 1906 году коллекція звѣрей составляла 1961 штукъ при 410 сортахъ; съ того времени число это во всѣхъ отношеніяхъ значительно увеличилось. Въ лѣтніе мѣсяцы играетъ великолѣпный театральный оркестръ, по средамъ 2 и 3 оркестра, а по понедѣльникамъ съ 8 часовъ вечера даются симфоническіе концерты. При зоологическомъ садѣ имѣется громаднѣйшая зала (Festhalle), вмѣщающая до 3000 чел. Кромѣ того имѣются: рестораны, кондиторская, читальня, ипподромъ, плацъ для игры въ тенисъ, спеціальная зала для „Rollschuhlaufen“, фонтаны, акваріумъ и т. п. Въ кассѣ имѣется спеціальный путеводитель по зоологическому саду за 15 пф. Въ прошломъ году зоологическій садъ обогатился грандіознымъ зданіемъ — главный ресторанъ зоологическаго сада. Зданіе это, построеное въ новѣйшемъ стилѣ архитекторомъ Кукукомъ, само по себѣ представляетъ достопримѣчательность.

Закончивъ перечень главнѣйшихъ достопримѣчательностей Кенигсберга, мы должны еще констатировать тотъ фактъ, что достопримѣчательностей въ Кенигсбергѣ гораздо больше выше отмѣченныхъ (напр. Соборъ [Dom], синагога, памятники, музей, картинная галлерея и т. п.), но, къ сожалѣнію, ограниченный размѣръ путеводителя не даетъ возможности о всемъ распространяться, какъ хотѣлось бы. Рекомендуемъ читателямъ наглядно ознакомиться съ этими достопримѣчательностями.

Гостиница

„Берлинеръ Гофъ“

(Hotel de Berlin)

Штейндамъ 70-71 Кенигсбергъ въ Пр. Тел. 228 и 3340

Гостиница перваго разряда ▫ Въ центрѣ города, у главнаго почтамта ▫ Электрическое освѣщеніе ▫ Лифтъ ▫ Центральное отопленіе ▫ Ванны ▫ Выставочныя комнаты ▫ Очень удобныя комнаты отъ 2 м. 50 пф. ▫ Великолѣпныя кухня и ресторанъ Обѣды безъ вина отъ 12 до 3 попол. по 1.60, 2 и 2.50 м. Экипажъ и служащій гостиницы всегда на вокзалѣ при каждомъ поѣздѣ.

Электрическій трамвай.

Электрическій трамвай, или какъ въ Россіи привыкли его называть, „конка“, безусловно долженъ интересовать всякаго пребывающаго въ Кенигсбергѣ русскаго. Вѣтвь Кенигсбергскаго электрическаго трамвая очень велика; однако только нѣкоторыя линіи могутъ интересовать русскаго путешественника, и съ этими линіями мы постараемся вкратцѣ ознакомить его:

1) Бѣлый знакъ, бѣлый свѣтъ и № 4. Этимъ трамваемъ можно ѣхать на Hufen, Tiergarten и Luisen-Theater, а также начиная съ Гинтере и Фордере Форштадтъ, чрезъ Кнейповше Ланггассе, по всему Штейндаму (въ Apollo-Theater) по направленію къ Штейндамеръ-воротамъ, Кранцевскому и Замландскому вокзаламъ до конца линіи Амальенау (Кафэ-ресторанъ „Коринтенбаумъ“). Первый вагонъ отправляется утромъ 6 ч. 20 м., послѣдный 11 ч. 30 м. ночью.
2) Желтый знакъ, желтый свѣтъ и № 2. Начинаетъ свой маршрутъ съ вокзаловъ и идетъ чрезъ Кайзерштрассе, Фордере Форштадтъ, Кнейповше Ланггассе, Шлоссштрассе, Французскую улицу, Кенигштрассе по направленію въ Кальтгофъ; этимъ трамваемъ слѣдуетъ пользоваться, чтобы достичь еврейское кладбище.
3) Зелено-красный знакъ, свѣтъ и № 1. Трамвай идетъ со вокзаловъ въ часть города,

называемая Траггеймъ; этой линіей надо пользоваться, чтобы достичь городской театръ и скачечный ипподромъ.

4) Сине-желтый знакъ, свѣтъ и № 3. Трамвай идетъ со вокзаловъ на направленію къ Кранцевскому и Замландскому вокзаламъ. Направленіе этого трамвая до вокзаловъ то-же самое, что и № 1.

5) Синій знакъ и свѣтъ. Трамвай идетъ въ часть города, называемая „Maraunenhof.“ Лѣтомъ эта мѣстность очень живописна и рекомендуется русскимъ для посѣщенія. Начало линіи: Минцплацъ.

6) Отъ Поштрассе-Штейндамъ идутъ каждыя 7-8 минутъ вагоны по направленію въ Юдиттенъ (загородный садъ); этими вагонами можно пользоваться для поѣздки къ Кранцевскому и Замландскому вокзаламъ, зоологическому саду и вообще части города, называемой „Hufen“, на что обращаемъ особенное вниманіе русскихъ путешественниковъ.

Всѣ остальные пути могутъ понадобиться русскимъ въ исключительныхъ случаяхъ; рекомендуется тогда спрашивать прохожихъ или шафнеровъ (кондукторовъ) трамвая. Вагоны трамвая имѣютъ свои опредѣленныя стоянки, гдѣ и слѣдуетъ ожидать тотъ или другой вагонъ. Плата за проѣздъ 10, 15 и 20 пф. Имѣются „блоки“ (книжка съ 11 билетами) по цѣнѣ 1 м. вмѣсто 1 м. 10 пф. для удобства публики.

Самыя дешевыя цѣны.
Наилучшій выборъ.

Ежедневное поступленіе
роскошнѣйшихъ новинокъ

пальто, жакетъ-костюмовъ, тафтъ-
туалетовъ, суконныхъ шинелей.
Дѣтскій и дѣвичій гардеробъ.

Кенигсбергъ, Пр.
Кантштрассе № 10 б.

С. Лейзеръ, юніоръ.

Консульства.

РУССКОЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ. Минцштрассе 18, Консулъ Колл. Совѣтникъ Зиновій Мих. Поляновскій, штатный секретарь Колл. Ассессоръ Вас. Вас. Олферьевъ, письмоводитель Э. А. Эккъ.

Присутственные часы: отъ 10 до 1 часу дня. Канцелярія закрыта въ воскресные и русскіе табельные дни, а равно въ дни главнѣйшихъ нѣмецкихъ праздниковъ.

Австро-Венгерское. Коггенштрассе 25-26.

Бельгійское. Кнейповше Ланггассе 1-4.

Бразильское. Берзенштрассе 1б.

Датское. Фордере Форштадтъ 29.

Французское. Шлоссштрассе 2.

Великобританское. Клаппервизе 12-13.

Греческое. Альбертъ Шлимъ, Французская ул. 20.

Итальянское. Лицентштрассе 1.

Испанское. Фордере Форштадтъ 48-52.

Мекленбургъ-Шверинъ. Лицентштрассе 1.

Нидерландское. Банофштрассе 32.

Норвежское. Германъ Шлимъ, Фордере Форштадтъ 29-30.

Португальское. Альтштедт. Гольцвизенштр. 5-7.

Сербское. Шлейзенштрассе 3а.

Соединенные Штаты. Фордере Форштадтъ 29-30.

Республика Панама. Фордере Форштадтъ 29-30.

Турецкое. Нойэ Даммгассе 28а.

Шведское. Фордере Форштадтъ 78-79.

Швейцарское. Штейндамъ 115-116.

Спеціальный магазинъ
дѣтскаго гардероба.
Большой выборъ для стройныхъ дамъ и молодыхъ дѣвушекъ. — Гардеробъ для юношей.
Густавъ Яблоновскій Нахфольгеръ
Кенигсбергъ въ Пр., Штрассе амъ Шлоссъ № 1
Тел. 3286 (переулокъ Юнкерштрассе) Тел. 3286
Самое большое спеціальное дѣло всей провинціи.
Очень дешевыя цѣны.

Берлинскій торговый домъ
А. БЕННГЕЙМЪ
Французская улица 9 и 10.
Громаднѣйшій выборъ
блузъ, костюмовъ, юбокъ, дамскихъ шляпъ
по весьма дешевымъ цѣнамъ.
Спеціальное отдѣленіе:
Дѣтскій гардеробъ. Матеріи для платьевъ и блузъ.
Старѣйшій торговый домъ въ Кенигсбергѣ.

Банки и Банкирскіе конторы.

Государственный Банкъ — Домплацъ 1.

Соединенный Банкъ — Фордере Форштадтъ 56-59.

Восточный Банкъ для Торговли и Промышленности — Кнейповше Ланггассе 11-12. Отдѣленія: Кенигштрассе 49-50, Штейндамъ 119-121.

Сѣверно-Германское Кредитное Учрежденіе — Кнейповше Ланггассе 1-4. Отдѣленія: Принцессинштрассе 3а, Гуфенъ-Аллея 23.

Ферейнсъ-Банкъ — Фордере Форштадтъ 48-52. Отдѣленіе Парадеплацъ 9.

Банкирская контора Братьевъ Шлимъ — Французская улица 20.

Банкирская контора Луи Нойбауеръ — Трагеймеръ Кирхенштрассе 43.

Банкирская контора Германа Шлима — Фордере Форштадтъ 29-30.

Банкирская контора І. Замтеръ Нахфолгеръ — Минцштрассе 11.

Справочныя бюро.

Справочныхъ бюро въ Кенигсбергѣ много; главнѣйшими изъ нихъ въ отношеніи достиженія справокъ кредитоспособности и вообще дѣловыхъ препріятій считаются: 1) В. Шимельпфенгъ (завѣд. Луксъ) — Кнейповше Ланггассе 6; 2) Лессеръ и Лиманъ (завѣд. Ю. Берендтъ) — Бродбенкенштраассе 23; 3) Висъ Мулеръ и Ко. — Альтштедтише Бергштр. 14.

Модный магазинъ

элегантныхъ мужскихъ платьевъ, готовыхъ и на заказъ. :-: Большой выборъ нѣмецкихъ, англійскихъ и французскихъ суконъ. :-: Полная гарантія за прекрасное выполненіе заказовъ по послѣднимъ моделямъ.

Очень умѣренныя цѣны.

При наличномъ разсчетѣ 4% скидки.

Заказы выполняется очень быстро: первая примѣрка чрезъ 2 часа.

Ц. А. Гренцъ Нахфольгеръ.

Тел. 2689. **Альтштедтше Ланггассе 19.** Тел. 2689.

Достопримѣчательность

Элегантный буфетъ

Казино-Баръ

Минцштрассе 12

Концертъ

Открытъ только ночью

Вокзальная гостиница
(Bahnhofs-Hotel)

Противъ обоихъ вокзаловъ и почты.

Комфортабельныя комнаты.

Умѣренныя цѣны.

Любимѣйшая гостиница всѣхъ русскихъ.

Прекрасная кухня.

Служащій гостиницы всегда на вокзалѣ.

Гостиницы (Hotels).

Гостиницъ въ Кенигсбергѣ очень много, однако мы приведемъ лишь перечень тѣхъ изъ нихъ, которыя находятся въ центрѣ города и у вокзаловъ и поэтому могутъ считаться наудобнѣйшими для русскихъ путешественниковъ:

„Deutsches Haus“	Театерштрассе
„Berliner Hof“	Штейндамъ
„Central-Hotel“	у городскаго театра
„Hotel Monopol“	Трагеймеръ Кирхенштр.
„Hotel Kreutz“	Трагеймеръ Кирхенштр.
„Hotel Germania“	Трагеймеръ Кирхенштр.

Рабовъ и Фрейденбергъ

Зонточная фабрика,

Шмидештрассе № 4. **Юнкерштрассе № 5.**

Палки для прогулокъ.

Дождевые зонтики. **Солнечные зонтики.**

Магазинъ на **Юнкерштрассе № 5** заново роскошно и кофортабельно отдѣланъ и представляетъ собою своего рода достопримѣчательность. Особенно рекомендуется этотъ магазинъ русской публикѣ.

„Bahnhofs-Hotel“ „Englisches Haus“	у главнаго вокзала
„Hotel Reichsadler“	
„Hotel Continental“	вблизи биржи
„Hotel Kronprinz“	
„Hotel Masi“	гостиницы съ рестораномъ „кошеръ“
„Hotel Epstein“	

А. КАДИШЪ

Кнейповше Ланггассе № 20.

Специальность:
Сакъ-вояжи.

Специальность:
Чемоданы.

Кайэ и Лебельтъ (Caillé & Lebelt)

Красильня и химическая прачешня.

Всѣмъ, кому приходится имѣть дѣло съ красильней или химической прачешней, знакомы волненіе и своего рода боязнь при отдачѣ платья или другихъ предметовъ для перекраски или химической чистки. Каково выйдетъ? Этотъ вопросъ volens nolens интересуетъ каждаго. Однако безъ особеннаго преувеличенія можно констатировать тотъ фактъ, что кліенты вышеозначенной фирмы освобождены отъ безпокойства, авось отданные предметы будутъ испорчены — фирма Кайэ и Лебельтъ гарантируетъ имъ безукорызненное выполненіе заказовъ. Кайэ и Лебельтъ — самая крупная красильня восточной Пруссіи. На фабрикѣ работаютъ болѣе 200 челов., имѣются самыя усовершенствованныя новѣйшія машины и собственные патенты, благодаря чему выполненіе бываетъ необыкновенно тщательное и поражающе чистое. Всевозможнаго рода платье, перчатки, перья, занавѣсы*), ковры — все это можетъ быть чистимо или мыто въ означенной красильнѣ. Фирма Кайэ и Лебельтъ имѣетъ въ Кенигсбергѣ 9 магазиновъ для пріема предметовъ, подлежащихъ чисткѣ, а именно: 1) Унтергабербергъ 86-88, 2) Миттельтраггеймъ 21, 3) Альтштедтшеръ Марктъ 22, 4) Фордере Форштадтъ 35, 5) Штейндамъ 147, 6) Кенигштрассе 50, 7) Линденштрассе 1, 8) Бан-

*) При красильнѣ имѣется спеціальное отдѣленіе для починки занавѣсовъ.

штрассе 20 (Hufen), 9) Юнкерштрассе 11. Кромѣ того фирма имѣетъ отдѣленія въ Кранцѣ (на Кенигсбергерштрассе 25), Тильзитѣ, Инстербургѣ и Алленштейнѣ. Слѣдуетъ еще отмѣтить, что фирма въ интересахъ русскихъ, проживающихъ у Германской границы, имѣетъ агентства въ слѣдующихъ пограничныхъ городахъ: Эйдкуненъ, Біалла, Мемель, Шитткеменъ, Ширвиндтъ и Вилленбергъ. Русскимъ кліентамъ рекомендуется посылать вещи, подлежащія чисткѣ или краскѣ, почтовой посылкой. При заказахъ, превышающихъ 10 марокъ, обратная пересылка за счетъ фирмы.

Зубной врачъ

Эмиль Теодоръ

Кнейповше Ланггассе 23-24.

Телефонъ 7425.

Часы пріема: 8½—1 и отъ 3½—6.

Лечебница для нервныхъ больныхъ въ Шпейхерсдорфѣ

(Nervenheilanstalt Speichersdorf bei Königsberg).

Лечебница расположена въ тихой, спокойной мѣстности, свободно примыкающей къ городу Кенигсбергу и занимаетъ пространство въ 10 десятинъ, изъ которыхъ на долю прекраснаго стараго парка приходится почти половина, около 5 десятинъ. Лечебница снабжена электрическимъ освѣщеніемъ, центральнымъ отопленіемъ, равно какъ и всѣми приспособленіями (гидротерапевтическими, электротерапевтическими и т. п.), отвѣчающими требованіямъ новѣйшихъ методовъ леченія нервныхъ и душевныхъ болѣзней. Проведенная полная изоляція разныхъ отдѣленій лечебницы даетъ возможность принимать туда лицъ обоего пола, страдающихъ какими бы то ни было формами душевнаго разстройства. Благодаря своему комфортабельному устройству, лечебница особенно принаровлена для больныхъ болѣе состоятельныхъ. Два года тому назадъ при лечебницѣ выстроенъ роскошный кургаузъ; послѣдній имѣетъ спеціальной цѣлью дать возможность нервнымъ или психическо-разстроеннымъ больнымъ вкушать прекрасный воздухъ и наслаждаться, въ зависимости отъ времени года, природными прелестями. Цѣны въ лечебницѣ очень умѣренныя. Завѣдывающимъ лечебницей состоитъ уже многіе годы Sanitätsrat Dr. Steinert. Послѣдній и его ассистенты живутъ въ самой лечебницѣ, даютъ охотно во всякое время подробныя справки на запросы, письменно и устно.

■■■■■■

Справочный отдѣлъ.

Транспортныя, пароходныя, лѣсныя и друг. торговыя фирмы.

ГЕНЦЕ, МАЛОВЪ И КО.

ФОРДЕРЕ-ФОРШТАДТЪ № 66/67

С. Эйхельбаумъ, Акц. Общ.

КАЙЗЕРШТРАССЕ № 3

Іозефъ Шпиро

Международный транспортъ

Берлинъ, Гамбургъ, Лейпцигъ, Нью-Іоркъ

КЕНИГСБЕРГЪ — ИНЗЕЛЬ ВЕНЕДИГЪ № 3

ЗИМОНЪ ЭГЕРЪ

Телефонъ 1306 ГОФМАНШТРАССЕ № 9 Телефонъ 1306

Маркусъ Конъ и Сынъ

ШЛЕЙЗЕНШТРАССЕ № 3а

Р. КЛЕЙЭНШТИБЕРЪ И КО.

ЛИЦЕНТШТРАССЕ № 1

ШТОРЕРЪ И СКОТТЪ

ЛИЦЕНТГРАБЕНЪ-ШТРАССЕ № 14

С. Б. БЕРГМАНЪ Лѣсной агентъ

Тел. 2485 МОЛЬТКЕШТРАССЕ № 12 Тел. 2485

Гейлусъ и Андерсъ

ЛѢСОПИЛЬНЫЕ ЗАВОДЫ

МАКСЪ ПРОПЪ Лѣсной агентъ и комиссіонеръ

Телефонъ 658 ШНИРЛИНГШТРАССЕ 21 Телефонъ 658

Яковъ Бернштейнъ ЛѢСНАЯ АГЕНТУРА

Телефонъ 6942 БЕМШТРАССЕ № 3 Телефонъ 6942

П. Фельтенштейнъ

Тел. 7149 Лѣсной агентъ и комиссіонеръ Тел. 7149

МОРИЦЪ БРИЦЪ ЛѢСНАЯ АГЕНТУРА

КЕНИГСБЕРГЪ, ПР., БЕМШТРАССЕ № 1

I. Зильберштейнъ юніоръ

Юнкерштрассе № 10.

Фирма существ. съ 1858 г. **Телефонъ 788.**

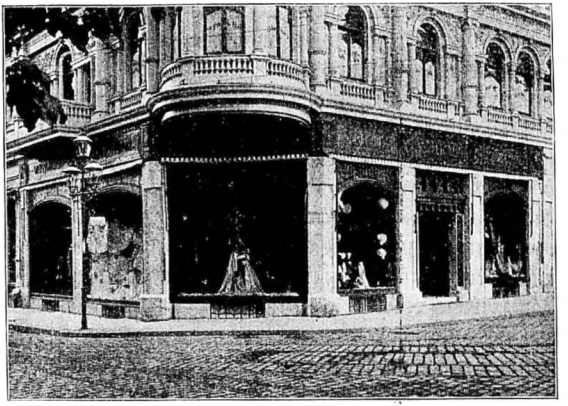
Непосредственное сообщеніе со всѣми вагонами электрическаго трамвая, идущими съ вокзаловъ.

Старѣйшее и наибольшое спеціальное дѣло для нарядовъ и шелковыхъ :-: издѣлій. :-:

Большая выставка моделей дамскихъ шляпъ весною и осенью.

Громаднѣйшій выборъ блузъ, юбокъ, костюмовъ, спортной одежды, поясовъ, шарфовъ, боа, ручныхъ помпадуръ и перчатокъ.

I. Зильберштейнъ, юніоръ.



Фирма I. Зильберштейнъ въ Кенигсбергѣ считаетъ нынѣ 54 года своего существованія (она основана въ 1858 году) и можетъ поэтому быть отнесена къ старѣйшимъ фирмамъ не только восточной Пруссіи, но даже восточной части Германіи. Исторія этого крупнаго торговаго дома коротка и проста: владѣльцы оной руководствовались постоянно двумя, какъ въ практическомъ, такъ и торговомъ отношеніяхъ, дорогими принципами: 1) строго-добросовѣстное услуженіе покупателей, 2) продажа исключительно хорошаго товара по дешевымъ цѣнамъ. Обороты фирми, ея реномэ и число покупателей росли гигантскими шагами, благодаря чему владѣльцы были вынуждены построить въ 1885 году

огромное зданіе, въ которомъ по настоящее время производится какъ розничная, такъ и оптовая торговля. Слѣдуетъ констатировать тотъ фактъ, что фирма Зильберштейнъ не ограничивается детальной продажей въ Кенигсбергѣ; она имѣетъ своихъ спеціальныхъ представителей, объѣзжающихъ въ качествѣ продавцовъ восточную Германію. Обороты фирмы достигаютъ поэтому крупныхъ размѣровъ, что даетъ ей возможность закупать и продавать дешевле другихъ. Весною и осенью фирмой устраиваются выставки моделей дамскихъ шляпъ, преимущественно парижскихъ, вѣнскихъ фасоновъ, и таковыхъ изъ собственныхъ мастерскихъ. Въ остальномъ рекомендуемъ читателю прочесть текстъ объявленія означенной фирмы на стр. 80.

А. ТЕЙХЕРТЪ

ПАРАДЕПЛАЦЪ № 2

входъ съ гроссе Шлосстейхштрассе.

Духи, одеколонъ, мыла, туалетные предметы, кожаные товары, путевые предметы, кристальныя издѣлія и электро-платенъ.

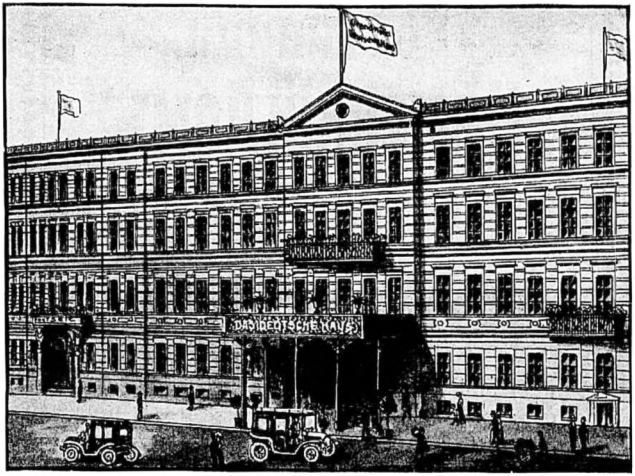
Постоянная выставка пластики.

Спеціальность:

Модные предметы для подарковъ

въ громаднѣйшемъ выборѣ при весьма солидныхъ цѣнахъ.

Гостиница „Das Deutsche Haus“.



Гостиницу „Нѣмецкій Домъ“ или какъ ее вѣрнѣе называютъ Hotel „Das Deutsche Haus“ должно отнести къ тѣмъ предпріятіямъ, каковыя имѣютъ право быть присчислены къ достопримѣчательностямъ города Кенигсберга. Роскошныя залы, обстановка и вообще весь „тонъ“ гостиницы — все это производитъ впечатлѣніе первоклассиѣйшей гостиницы столичнаго города. Всѣ знатныя и высокія личности (министры, послы и т. д.) имѣютъ всегда пребываніе въ этой гостиницѣ. „Das Deutsche Haus“ пользуется популярностью еще по слѣдующей причинѣ: здѣсь въ зимнее время почти ежедневно устраиваются концерты

Гостиница
„Нѣмецкій Домъ“
(Hotel „Das Deutsche Haus“)

Первоклассная гостиница.

Шикарная обстановка.

Роскошныя комнаты съ центральнымъ отопленіемъ и ваннами отъ 2 м. 50 пф.

Въ самомъ центрѣ города.

При гостиницѣ первоклассный образцовый ресторанъ.

Роскошныя залы особенно рекомендуются для устройства свадебъ.

всевозможныхъ знаменитостей. Самыя богатыя свадьбы бываютъ также здѣсь устраиваемы. Словомъ, кто живетъ въ гостиницѣ „Das Deutsche Haus“, кто посѣщаетъ ея ресторанъ, концертный залъ или читальню, тотъ вынесетъ самое пріятнѣйшее впечатлѣніе.

Корсетное спеціальное дѣло
Максъ Левинъ, Французская улица № 17.

Лѣтній опереточный театръ

„Луизентеатръ“

Сезонъ 1912 въ Юльхенталѣ

»»»» **Ежедневно** ««««

спектакли новѣйшихъ опереттъ

при участіи первоклассныхъ артистовъ

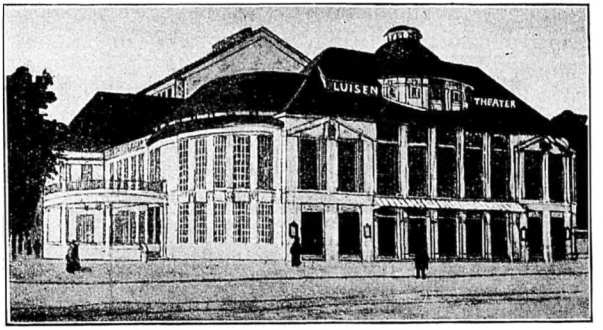
Начало ровно въ 8 1/2 вечера

Цѣны очень низкія: отъ 60 пф. до 2 м. 25 пф.

Продажа билетовъ: **днемъ** въ сигарномъ магазинѣ А. Шрейбера, уголъ Постштрассе и Штейндамъ, **вечеромъ** у кассы театра

Директоръ театра **Мартинъ Клейнъ**

Новый Луизенъ-Театръ.



Всего лишь два года прошло съ тѣхъ поръ какъ въ Кенигсбергѣ открылся новый драматическій театръ и уже открытіе третьяго театра наканунѣ: новый Луизенъ-Театръ, въ которомъ будетъ подвизаться исключительно оперетта. Владѣлецъ новаго театра, директоръ Мартинъ Клейнъ, старый хорошій знакомый Кенигсбергцевъ, каковое обстоятельство даетъ двойную гарантію: Клейну въ томъ, что публика попрежнему съ довѣріемъ отнесется къ его предпріятію, а публикѣ — что Клейнъ, зная вкусы Кенигсбергцевъ, сумѣетъ поставить реномэ новаго театра на должную ступень. Новый театръ находится на Hufen, вблизи зоологическаго сада, и, судя по вышенаходящемуся рисунку, представляетъ собою огромное самаго модернѣйшаго стиля зданіе.

Не слѣдуетъ забыть еще и слѣдующаго обстоятельства: Директоръ Клейнъ находится въ тѣсной дружбѣ съ такъ называемыми опереточными „королями“ — компонистами послѣднихъ лѣтъ (Фаль, Леаръ, Гильбертъ, Штраусъ и друг.) По выходѣ новинки въ свѣтъ, Клейнъ запасается ею немедленно для постановки въ Кенигсбергѣ, и неудивительно поэтому, что Кенигсбергцы имѣютъ часто возможность слушать оперетту гораздо раньше, нежели въ другихъ городахъ Германіи — даже въ столицѣ ея Берлинѣ. Новый Луизенъ-Театръ откроется надо полагать къ концу текущаго года. Пожелаемъ директору Клейну полнаго успѣха.

Громоль и Пекель

Кнейповше Ланггассе 13, 1-ый этажъ.

Телефонъ № 3614.

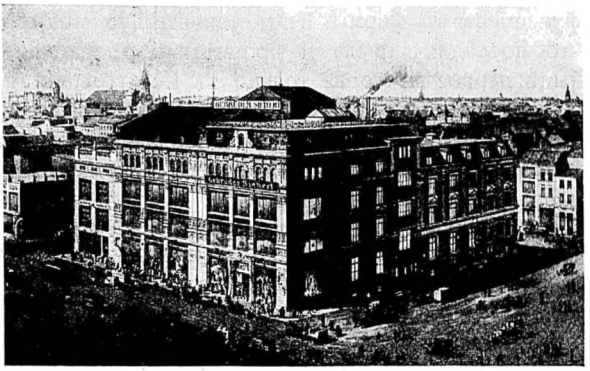
Мастерская мужскихъ платьевъ.

Аккуратнѣйшее выполненіе заказовъ.

Большой выборъ всевозможныхъ суконъ.

Очень умѣренныя цѣны.

Торговый домъ Братья Зибертъ.



Въ прошлогоднемъ изданіи „Путеводителя по Кенигсбергу“ мы посвятили означенной почтенной фирмѣ слѣдующія краткія строки:

„Кто изъ русскихъ не знаетъ фирмы „Gebrüder Siebert“? Быть въ Кенигсбергѣ и не быть у Зиберта равносильно поговоркѣ: „быть въ Римѣ и не видѣть папы“. Покупатель здѣсь находитъ огромное количество предметовъ, необходимыхъ каждому человѣку. Объявленіе фирмы на второй страницѣ обложки путеводителя разсказываетъ вкратцѣ читателю все то, что послѣдняя имѣетъ на складѣ. Долголѣтнее существованіе фирмы (въ прошломъ году, 5 сентября, она праздновала 50-лѣтній юбилей своего существованія) служитъ лучшей рекомендаціей для покупателей . . .“

Намъ желательно добавить еще слѣдующее: 5 сентября 1861 года торговый домъ Братья Зибертъ былъ основанъ и уже чрезъ нѣсколько лѣтъ стоялъ въ рядахъ первыхъ солиднѣйшихъ предпріятій Ке-

нигсберга. Добросовѣстность, аккуратность, умѣренныя безъ запроса цѣны, товаръ наилучшаго качества изъ первоисточниковъ — все это служило фундаментомъ фирмы и не удивительно поэтому, что послѣдняя росла и процвѣтала и занимаетъ нынѣ первое мѣсто не только въ Кенигсбергѣ, но и всей Пруссіи. Въ 1880 году владѣльцы фирмы Братья Зибертъ удостоились высочайшаго званія „королевскіе поставщики". Кромѣ того фирма имѣетъ много золотыхъ, серебряныхъ и другихъ медалей, а также похвальныхъ листовъ, присужденныхъ ей за отличнѣйшіе экспонаты на выставкахъ въ 1885, 1895, 1902, 1904 и 1908 гг. Въ 1861 году малекькое дѣло — въ 1912 году огромное предпріятіе. Присоединимся и мы къ многочисленнымъ поздравленіямъ, полученнымъ фирмой къ 50-лѣтнему юбилею, и пожелаемъ ей дальнѣйшаго процвѣтанія: Die Firma Gebrüder Siebert, sie wachse, blühe und gedeihe!

ГЕРМАНЪ ШЛИМЪ

Банкирское дѣло

Тел. 3480 **Фордере Форштадтъ № 29-30** Тел. 3480

(Входъ съ Бангофштрассе 4, I)

Покупка и продажа цѣнныхъ бумагъ — Пріемъ вкладовъ съ уплатой % за нихъ — Размѣнъ всевозможныхъ сортовъ денегъ

КРАНЦЪ, Кенигсбергская ул. 1.

Зубоврачебный кабинетъ

Лотты Рудбергъ.

Часы пріема: 9—12 и 3—5; по воскресеньямъ 11—12.

О морскихъ курортахъ.

Приступая къ описанію морскихъ курортовъ, издательство „Путеводителя по Кенигсбергу" считаетъ нужнымъ дать слѣдующее объясненіе: съ одной стороны крайне незначительный матеріалъ объ остзейскихъ курортахъ вообще, находящійся въ нашемъ распоряженіи, съ другой ограниченный размѣръ издающагося путеводителя, заставляютъ насъ только вкратцѣ коснуться того или другого курорта. По мѣрѣ нашей возможности однако мы постараемся изъ года въ годъ расширить отдѣлъ „о морскихъ курортахъ" и дополнить тѣ пробѣлы, которые не по нашей винѣ быть можетъ окажутся въ означенномъ описаніи. Уже въ нынѣшнемъ году, являющемся лишь въ третьимъ годомъ изданія, въ означенномъ отдѣлѣ находится новое описаніе морского курорта Нейгойзеръ (Neuhäuser).

Кранцъ (Cranz).

Кто изъ русскихъ путешественниковъ не знаетъ морского курорта Кранцъ? На этотъ вопросъ можно только утвердительно отвѣтить: всѣ его знаютъ.

Мы могли бы собственно при описаніи Кранца ограничиться краткимъ его описаніемъ, являющимся ежегоднымъ матеріаломъ всевозможныхъ русскихъ періодическихъ и другихъ изданій. Описаніе это гласитъ:

„На разстояніи получаса ѣзды отъ Кенигсберга и $2^1/_2$ часовъ отъ русской границы Вержболово лежитъ извѣстный остзейскій морской курортъ Кранцъ, каждое лѣто весьма охотно посѣщаемый тысячами русскихъ со всѣхъ уголковъ Россіи. Статистика послѣднихъ лѣтъ, показывающая необыкновенный ростъ сезоныхъ посѣтителей (въ 1911 году 14427 чел.), уже сама говоритъ за то, что Кранцъ, какъ морской курортъ, отвѣчаетъ всѣмъ потребностямъ избалованнаго пріѣзжаго, который за одно тамъ наслаждается соединеннымъ цѣлебнымъ дѣйствіемъ морского и богатымъ озономъ лѣсного воздуха. Въ природномъ отношеніи Кранцъ можетъ конкурировать со всѣми другими остзейскими курортами, ибо расположенъ въ высшей степени живописной окруженной лѣсомъ и озерами полосѣ и пріѣзжему предоставляется возможность ежедневно дѣлать интересныя прогулки, видѣть чудесные уголки и любоваться природными прелестями. Что касается санитарнаго устройства Кранца, то оно во всѣхъ отношеніяхъ въ совершенствѣ: всѣ дома снабжены электрическимъ или газовымъ освѣщеніемъ; въ каждомъ домѣ имѣется водопроводъ; въ Кранцѣ имѣется новѣйшей системы канализація; чистота опрятность и Кранца заслуживаютъ быть отмѣ-

ченными. Большія всѣмъ комфортомъ обставленныя купальни дѣлятся на мужское, дамское и семейное (Familienbad) отдѣленія; одно только **переустройство** этихъ купаленъ стоило до 75,000 марокъ; кромѣ того въ спеціальномъ помѣщеніи имѣются теплыя, грязевыя и всѣ прочія медицинскія ванны. Жизнь сама по себѣ въ Кранцѣ очень дешева и уже за 4—5 марокъ въ сутки можно порядочно устроиться; полный пенсіонъ въ первоклассной гостиницѣ стоитъ 6—7 марокъ. Желающимъ ближе познакомиться съ Кранцомъ, Управленіе Курорта (Badeverwaltung Ostseebad Cranz) высылаетъ подробные проспекты безплатно."

Въ дополненіе къ вышеозначенному краткому описанію мы можемъ прибавить еще слѣдующее: Кранцъ находится на разстояніи всего 28 километровъ отъ Кенигсберга, каковые достигаются ж. д. въ 35 минутъ. Необыкновенно близкое сосѣдство моря съ лѣсомъ, дѣлаетъ существованіе вѣтра рѣдкимъ явленіемъ и поэтому пребываніе въ Кранцѣ считается особенно пріятнымъ. Весьма интересны такъ называемые „Ausflüge" въ Kurische

КУРОРТЪ НА БАЛТІЙСКОМЪ МОРѢ

КРАНЦЪ

близъ Кенигсберга въ Пр. Сильнѣйшій прибой волнъ. Роскошный лѣсъ, электрич. освѣщеніе, газъ, канализація и водопроводъ. Въ 1911 г. 14407 человѣкъ. Проспекты высылаетъ Дирекція Курорта безплатно по первому требованію.

Nehrung съ его превосходно живописными видами природы и окрестностей; прогулки эти совершаются пароходами, ежедневно отправляющимися изъ Кранцъ-Бека (5 минутъ ѣзды по ж. д. изъ Кранца) въ ближайшія окрестности Мемель, Шварцортъ, Нидденъ и т. п. Въ самомъ Кранцѣ существуютъ необыкновенно строгія санитарно-гигіеническія условія, удовлетворяющія любого, даже капризнаго, морского гостя; электрическое или газовое освѣщеніе, находится въ любомъ Кранцовскомъ домѣ; канализація и водопроводъ, составляющіе рѣдкое явленіе, морскихъ курортовъ, имѣются въ Кранцѣ и дѣлаютъ пребываніе въ Кранцѣ особенно пріятнымъ. Прекрасно устроенныя мужскія, дамскія и фамильныя купальни постоянно находятся къ услугамъ публики, также теплыя купанья въ спеціально устроенномъ зданіи. Слѣдуетъ въ данномъ случаѣ особенно отмѣтить, что такъ называемыя „Moorbäder“, приписываемыя врачами главнымъ образомъ больнымъ ревматизмомъ, составляютъ спеціальность морского курорта Кранцъ. Расходъ этого рода ваннъ наибольшій среди всѣхъ остзейскихъ морскихъ курортовъ. Жизнь въ Кранцѣ не дорога. Цѣны въ пансіонатахъ и гостиницахъ составляютъ среднее между 4 и 7 марками. Квартиры весьма дешевы. Въ прошломъ 1911 году въ Кранцѣ жило около 14 1/2 тысячъ курортныхъ гостей. Главныхъ сезоновъ въ Кранцѣ два; первый считается съ 15 іюня до 31 іюля, второй съ 1 августа до 15 сентября. Послѣ 15 сентября пребываніе въ Кранцѣ безплатное.

Росписаніе поѣздовъ

Кенигсбергъ-Кранцъ.

Кенигсбергъ отходъ: 6^{49}, 8^{16}, 10^{30}, 12^{18}[1]), 1^{25}, 2^{10}[2]), 3^{40}[3]), 5^{15}[4]), $6^{\underline{15}}$, $8^{\underline{00}}$, $9^{\underline{06}}$, $10^{\underline{15}}$[5]).

Примѣчанія:

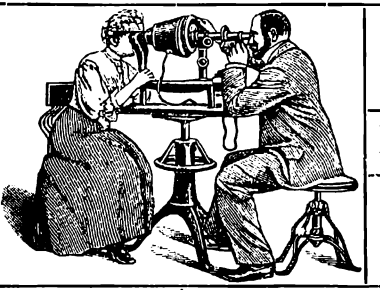
1) Поѣздъ 12^{18} функціонируетъ лишь съ 1 іюня до 31 августа.
2) „ 2^{10} останавливается вслучаѣ надобности въ маѣ и сентябрѣ въ Гроссъ Раумъ.
3) „ 3^{40} } функціонируютъ съ 1 іюня до 14 сентября.
4) „ 5^{15} }
5) „ $10^{\underline{15}}$ функціонируетъ съ 1 іюня до 31 августа.

По воскресеньямъ и праздничнымъ днямъ однако только въ разгарѣ лѣтняго сезона идутъ много экстренныхъ поѣздовъ, какъ-то: 9^{00}, 10^{00}, 11^{00}, 12^{00}, 1^{00}, 1^{40}, 2^{00}, 2^{20}, 3^{00}, 4^{00}, $6^{\underline{00}}$, $9^{\underline{00}}$, $9^{\underline{20}}$, $10^{\underline{20}}$.

Стекла для глазъ

могутъ быть благодаря новѣйшимъ аппаратамъ и спеціальному помѣщенію для изслѣдованія приноровлены для каждаго больного безъ всякой помощи врача.

Ново!



Ново!

Кодаксъ
и другіе фотографическіе аппараты
— отъ 4-хъ марокъ. —

Бинокли
въ Кенигсбергѣ только у этой фирмы.
:-: **Призма стекла.** :-:

Голландскіе хлѣбные вѣсы.

Прейсъ-куранты безплатно.

Ф. ГШЕЙДЕЛЬ

Оптическій-механическій институтъ.

Юнкерштрассе № 1.

Фирма существуетъ съ 1848 г. **Телефонъ № 128.**

Росписаніе поѣздовъ

Кранцъ-Кенигсбергъ.

Кранцъ отходъ: 6^{43}, 8^{00}, 9^{35} [1]), 11^{22} [2]), 12^{14}, 2^{54}, 4^{30} [3]), $6\underline{10}$, $7\underline{10}$, $8\underline{10}$, $9\underline{10}$, $10\underline{10}$ [4]).

Примѣчанія:

1) Поѣздъ 9^{35} } функціонируютъ лишь съ 1 іюня до 31 августа.
2) „ 11^{22} }
3) „ 4^{30} функціонируетъ лишь съ 1 іюня до 14 сентября.
4) „ $10\underline{10}$ функціонируетъ лишь съ 1 іюня до 31 августа.

По воскреснымъ и праздничнымъ днямъ главнаго сезона изъ Кранца въ Кенигсбергъ идутъ экстренные поѣзда, какъ-то: 8^{57}, 11^{00}, 2^{45}, 3^{55}, $6\underline{00}$, $7\underline{00}$, $7\underline{20}$, $8\underline{00}$, $8\underline{20}$, $9\underline{00}$, $9\underline{20}$, $10\underline{00}$, $10\underline{20}$.

Въ заключеніе настоящаго описанія мы приведемъ рядъ адресовъ, интересныхъ для всякаго кранцовскаго обывателя.

Аптека — Кенигсбергерштрассе 4, около почты, телефонъ 28.

Врачи: 1) Папендикъ — Кенигсбергерштр. 68, телефонъ 36; 2) Шубертъ — Штрандштрассе 12а.

Зубоврачебный кабинетъ Л. Рудбергъ — Кенигсбергерштрассе 5.

Массажисты: 1) Зеддикъ — Кенигсбергерштрассе 45-46; 2) Піотровская — Кенигсбергерштрассе 22; 3) Пальке — Гейнрихштр. 8; 4) Шликъ — Блюменштрассе 5.

Почта и телеграфъ — Кенигсбергерштрассе 3.

Гостиницы: Гроссесъ Ложиръ-Гаусъ — Остзее-Отель — Штрандъ-Отель — Монополь — Шлоссъ амъ Мееръ и др.

За пребываніе въ Кранцѣ болѣе трехъ дней каждый обязанъ платить такъ называемую курортную таксу (Kurtaxe) въ слѣдующемъ размѣрѣ:

Одинъ человѣкъ за одну недѣлю — 4 мар., за двѣ — 7, за шесть — и болѣе недѣль — 15 марокъ; фамиліи платятъ за одну недѣлю 7 м., за двѣ — 12, за шесть — 18, и болѣе 6 недѣль 24 марки.

Теплыя ванны стоятъ до обѣда 1 мар. 20 пф., послѣ обѣда 1 м., дѣти до 10 лѣтъ платятъ 60 пф. Медицинскія ванны имѣютъ разныя цѣны. Холодныя морскія купанья I кл. 40 пф., II кл. 30 пф. Абонементъ на 10 разъ для I кл. 3.50, II кл. 2.50 мар.

Оптомъ. Восточно-германская Розница.

фабрика зонтиковъ

Пфабель и Ваагъ

Шлоссплацъ, въ домѣ кондиторской Цаппа.

Дождевые зонтики!!

Лѣтніе зонтики!!

Палки для прогулокъ!!

Громаднѣйшій выборъ.

Очень дешевыя цѣны.

По желанію экстренное изготовленіе въ одинъ часъ.

Вестенде-Розененъ.
(Westende-Rosehnen.)

Морская колонія Вестенде-Розененъ составляетъ такъ сказать дѣтище Кранца. Разстояніе отъ Кранцовскаго вокзала до начала колоніи составляютъ 900 метровъ. Принадлежащій колоніи морской берегъ, каковой въ непредолжительномъ времени будетъ выстроенъ въ штрандъ для прогулокъ, имѣетъ длину въ 5000 метровъ и находится въ непосредственной связи съ Кранцовскимъ штрандомъ. Колонія Вестенде-Розененъ есть Акціонерное Общество, поставившее себѣ цѣлью отдавать въ наемъ или продавать дешевые участки земли у моря, на каковыхъ участкахъ могутъ быть выстроены въ извѣстномъ стилѣ дачныя виллы. Въ зависимости отъ мѣстоположенія таковой участокъ земли съ возведенными постройками стоитъ отъ 9 до 15 тысячъ марокъ; условія платежа обществомъ ставятся очень выгодныя, такъ что большого капитала для пріобрѣтенія недвижимаго имущества въ Вестенде-Розененъ не требуется. Прелестную прогулку пѣшкомъ въ 30—40 минутъ можно совершить до такъ называемаго „Das alte Rosehner Gasthaus“. Вода въ Вестенде-Розененъ хорошая; въ каждомъ домѣ проложены водопроводъ и водокачка; кромѣ того въ непродолжительномъ времени выстраивается электрическая центральная станція, обезпечивающая электрическое освѣщеніе въ виллахъ и вообще во всей колоніи.

Достичь Вестенде-Розененъ можно желѣзной дорогой (Кранцъ-Неукуренъ) или же автомобилемъ, находящимся при приходѣ каждаго поѣзда на Кранцовскомъ вокзалѣ. Городская контора акціонернаго общества Вестенде-Розененъ находится въ Кенигсбергѣ по Гинтеръ-Россгартенъ 57 (тел. 6762), и выдаетъ охотно каждому справки, касающіяся означенной колоніи.

Зубной врачъ БЕНКЕ

Кенигсбергъ въ Пр., Французская улица № 12-13а II.
(Около замка, въ домѣ гдѣ помѣщ. кондиторск. Цаппа.)
Часы пріема: 9—1, 3—6.

Новѣйшая техника золотомъ.

Говорятъ по русскій. **Телефонъ № 1065.**

Раушенъ (Rauschen).

Морской курортъ Раушенъ считается среди другихъ морскихъ курортовъ такъ называемаго Замланда своего рода первенцемъ. Неописуемая красота природы, живописнѣйшіе, въ буквальномъ смыслѣ слова, идильные уголки этого курорта съ его естественными возвышеніями и низменностью — все это дало многимъ извѣстнымъ изслѣдователямъ поводъ къ сравненію Раушена съ всемірно извѣстнымъ островомъ Ригенъ (Rügen). Да, Раушенъ и

есть маленькая Швейцарія. Приступая къ краткому описанію этого курорта, мы можемъ о немъ сказать слѣдующее: Раушенъ находится на разстояніи 40 километровъ отъ Кенигсберга и пользуется популярностью, каковая съ каждомъ годомъ растетъ гигантскими шагами. Объясняется это тѣмъ, что въ Раушенѣ связаны заодно лѣсъ, море, горы и низменность, а все это вмѣстѣ даетъ туристу или курортному посѣтителю возможность вдоволь наслаждаться. И дѣйствительно: кто разъ побывалъ въ Раушенѣ, тотъ его не забудетъ. Особенно притягательной силой конечно служатъ холодныя морскія купанья, каковыя, благодаря почти постоянному прибою волнъ, весьма пріятно отражаются на купающихся. Кромѣ того въ Раушенѣ существуетъ спеціально выстроенное новое зданіе для теплыхъ ваннъ по образцу новѣйшихъ первоклассныхъ курортовъ.

Лучшимъ доказательствомъ здороваго и пріятнаго пребыванія лѣтомъ въ Раушенѣ служитъ тотъ фактъ, что въ послѣдніе годы въ Раушенѣ проживали десятки врачей съ ихъ семействами. Поѣздка изъ Кенигсберга въ Раушенъ продолжается 50 минутъ; изъ Кранца въ Раушенъ также имѣется прямое сообщеніе. Жизнь въ Раушенѣ, какъ въ гостинницахъ, такъ и пенсіонатахъ очень дешева, и если судьба кого нибудь туда направила, тотъ роптать на это не будетъ; Раушенъ предлагаетъ каждому много интереснаго во всѣхъ отношеніяхъ, главнымъ образомъ при совершеніи такъ называемыхъ Aus-

АПТЕКА КАЛЕ

Тел. 16 **Альтштетдтише Ланггассе 74** Тел. 16

предлагаетъ слѣдующія одобренныя врачами спеціальности:

1) **Карлсбадскія пилюли** — слабительное средство
2) **Bandwurm-Kapseln** — коробка 2 марки
3) **Средство Кале противъ мозолей** — коробка 2 м.
4) **Blaud'sche Pillen** — противъ блѣдности; цѣна 1 м. 25 пф. и 2 м. 50 пф.; при 3-хъ шт. 10% скидки
5) **Amerikanische Bensenpflaster**

Медицинскія вина

Наимоднѣйшій салонъ

для дамскихъ костюмовъ, туалетовъ, шинелей, » и спортъ-одежды. «

Заксъ и Ко.

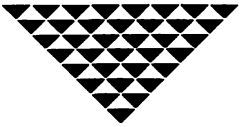
Юнкерштрассе № 12, 1-ый этажъ.

flüge; ежедневно приходится вкушать свѣжія впечатлѣнія, ежедневно приходится видѣть кое что новое и поражающее.

Въ заключеніе нѣсколько интересныхъ свѣдѣній для проживающихъ въ Раушенѣ. Главнымъ сезономъ считается время съ 1 іюня до 15 сентября. Медицинская помощь въ лѣтнее время въ Раушенѣ вполнѣ достаточна: тамъ проживаютъ проф. Гильбертъ (внутренныя болѣзни), врачи Іестеръ (дѣтскія болѣзни), Эбнеръ (женскія болѣзни и хирургъ) и еще много другихъ извѣстныхъ Кенигсбергскихъ врачей. Аптека, почта и телеграфъ находятся на такъ называемой главной улицѣ. Куртакса въ Раушенѣ составляетъ: для одного человѣка за 3 до 14 дней 3 марки, отъ 2-хъ до 6 недѣль 5 марки, болѣе 6 недѣль 15 марокъ. Купанья стоятъ: холодныя морскія 25 пф., дюжина 2.50 м. (дѣти до 12 лѣтъ платятъ 15 пф.), теплыя 1 м. и дюжина 10 м., электрическія свѣтовыя и другія медицинскія ванны по 3 м., 10 разъ 25 м. Теплыя морскія купанья открыты въ будніе дни съ 7 до 12 и 3 до 6, въ воскресенье съ 8 до 11 ч. Гостиницъ и пансіонатовъ въ Раушенѣ очень много; перечислить ихъ нѣтъ надобности — приходится каждому на мѣстѣ оріентироваться въ зависимости отъ его вкусовъ и привычекъ.

Институтъ для изученія языковъ и музыки.

Преподаваніе нѣмецкаго, французскаго и англійскаго языковъ. :: Основательное музыкальное образованіе. :: Выдерживающіе экзаменъ получаютъ дипломъ. :: Курсы и экзаменъ находятся подъ наблюденіемъ первоклассныхъ педагоговъ. :: Въ лѣтніе мѣсяцы преподаваніе въ морскомъ курортѣ Кранцъ. :: Предложенія, запросы адресовать: **Hedwig Lewinski, Königsberg i. Pr., I. Fließ-Straße Nr. 16.***)



*) Институтъ Гедвиги Левинской пользуется популярностью во всемъ Кенигсбергѣ. Въ означенномъ пансіонатѣ всегда находятся питомицы (часто также изъ Россіи), изучающія языки, музыку, вкушая, такъ сказать, заграничное воспитаніе. Впушать послѣднее иностраннымъ дѣвушкамъ считается спеціальностью г-жи Hedwig Lewinski, въ институтѣ которой постоянно участвуютъ исключительно первоклассныя учительскія силы.

Нейкуренъ (Neukuhren).

Морской курортъ Нейкуренъ считается старѣйшимъ среди курортовъ такъ называемаго Замланда. Нейкуренъ находится на разстояніи 45 мин. ѣзды по желѣзной дорогѣ изъ Кенигсберга; также изъ Кранца ведетъ спеціальная желѣзная дорога къ означенному курорту вдоль морского берега — необыкновенно интересная и живописная картина для туристовъ. Съ вокзала чрезъ 7 минутъ можно достичь морской штрандъ Нейкуренъ, параллельно которому ведутъ липовыя аллеи. Уже сто лѣтъ тому назадъ, когда условія путешествія были крайне сложны и непріятны, Нейкуренъ былъ каждое лѣто посѣщаемъ многими любителями природы, находившіе уголокъ этотъ райскимъ. Особенности Нейкурена не бросаются, какъ въ другихъ курортахъ, прямо въ глаза, а пріобрѣтаютъ свою силу и красоту съ каждымъ шагомъ. Чѣмъ дальше . . . по Нейкурену, тѣмъ больше . . . красоты и прелести. Прелестная деревенская улица, роскошный березовый лѣсокъ, великолѣпный садъ, образцовыя дороги для прогулокъ, широкій паркъ и ко всему этому „оно“ — это море — все это дѣлаетъ понятнымъ, почему Нейкуренъ считается излюбленнымъ мѣстомъ лѣтняго пребыванія многихъ дачниковъ и еще болѣе излюбленнымъ мѣстомъ посѣщенія туристовъ. Приходится сожалѣть, что русскія такъ мало вниманія удѣляютъ Замланду вообще и Ней-

курену въ частности. Курортъ этотъ особенно рекомендуется нервнымъ, вслѣдствіе особеннаго гигіеническаго воздуха, его спокойствія и, главнымъ образомъ, изъ-за солей, содержимыхъ въ морской водѣ Нейкурена. Общія купанія открыты ежедневно съ 7 до 12 и съ 3 до 7 ч. вечера, цѣна имъ 30 пф. и 15 для дѣтей; 10 купаній стоятъ 2 мар.; теплыя купанія въ спеціально устроенномъ зданіи стоятъ 1 м. 20 пф., въ абонементъ 1 м. Куртакса въ Нейкуренѣ слѣдующая: 3 м. за одну недѣлю, 5 — за двѣ, 8 — за шесть недѣль и 10 м. за весь сезонъ; фамиліи плотятъ 5, 8, 15 и 20 марокъ. Гостиницъ и пансіонатовъ въ Нейкуренѣ достаточно; о нихъ, какъ и вообще о курортѣ, можно было бы еще много писать, но, къ сожалѣнію, ограниченный размѣръ нашего путеводителя заставляетъ насъ довольствоваться изложеннымъ краткимъ описаніемъ. Побывавъ въ Нейкуренѣ, каждый путешественникъ на мѣстѣ испытаетъ всѣ прелести этого морского курорта и такимъ образомъ составитъ себѣ понятіе о немъ; еще лишь нѣсколько словъ въ заключеніе объ окрестностяхъ Нейкурена; рекомендуемъ каждому посѣтить слѣдующіе уголки:

1) Wanger Spitze (продолжается 1 часъ),
2) Lachstal,
3) Rantauer Spitze (3 километра),
4) Rantau (1 килом.),
5) Tykrehnen (4 килом.)

Росписаніе поѣздовъ

Кранцъ-Неукуренъ.

Кранцъ отходъ: 9^{14}, 1^{06}*), 2^{50}, $7\underline{15}$, $10\underline{00}$*).

Примѣчаніе:

*) Поѣзда 1^{06} и $10\underline{00}$ функціонируютъ съ 1 іюня до 31 августа.

Росписаніе поѣздовъ

Неукуренъ-Кранцъ.

Неукуренъ отходъ: 6^{50}, 10^{26}1), 11^{26}2), 1^{48}3), $6\underline{28}$, $7\underline{58}$4).

Примѣчанія:

1) Поѣздъ 10^{26} функціонируетъ съ 1 іюня до 31 августа.
2) „ 11^{26} функціонируетъ лишь въ маѣ и сентябрѣ.
3) „ 1^{48} } функціонируютъ съ 1 іюня до 31 августа.
4) „ $7\underline{58}$ }

Кромѣ означенныхъ поѣздовъ въ воскресные и праздничные дни идутъ изъ Кранца въ Неукуренъ и обратно нѣсколько добавочныхъ поѣздовъ, а именно изъ Кранца: 12^{38}, $10\underline{15}$, изъ Неукурена 11^{06}, 2^{03}.

Эмиль Фирстъ

Кнейповше Ланггассе № 60

(у зеленаго моста, около биржи).

4% скидки.

Шляпы **Habig** и другихъ фасоновъ, шапки, верхнія рубахи готовыя и на заказъ, галстухи, трикковое бѣлье (Jäger и др.), жилеты и вообще **всѣ мужскія принадлежности въ громаднѣйшемъ выборѣ по весьма дешевымъ безъ запроса цѣнамъ.**

Медицинскій домъ

О. Оппермапъ

Штейндамъ 65-66.

Фабрика хирургическихъ инструментовъ и бандажей.

Всевозможныя медицинскія принадлежности.

Резиновыя издѣлія.

Масса рекомендацій многихъ медицинскихъ авторитетовъ.

Варникенъ (Warnicken).

Варникену такъ называемая курортная литература посвящаетъ сравнительно очень мало мѣста. Въ спеціальномъ изданіи: „Bäder, Erholungsstätten und Ausflugsplätze in Ost- und Westpreussen“ мы находимъ объ этомъ курортѣ слѣдующее краткое описаніе: „Варникенъ расположенъ непосредственно у моря; въ желѣзнодорожномъ сообщеніи Варникенъ составляетъ послѣднюю желѣзнодорожную станцію Замландской желѣзной дороги. Гостиница — Strandhotel. Переночевать въ гостиницѣ, включительно съ завтракомъ, стоитъ 2 м.; полный пенсіонъ отъ 4 м. Почта въ Раушенѣ. Врачъ также въ Раушенѣ или ближайшемъ Birkenhof.“ Къ означенному краткому описанію мы можемъ добавить еще слѣдующее: Отъ Кенигсберга до Варникена по ж. д. $1^1/_2$ ч. Морскія купанія открыты съ 6 ч. утра до $12^1/_2$ ч. пополудни. Гордость Варникена его такъ называемая „Wolfsschlucht“, благодаря которой курортъ этотъ пріобрѣлъ обширную извѣстность. Мы лишены, къ сожалѣнію, возможности подробно изложить всѣ тѣ натуральныя красоты, идильные уголки моря, лѣса и окрестностей, каковые замѣчаются въ Варникенѣ; совѣтуемъ однако каждому побывать здѣсь — впечатлѣніе безусловно останется неизгладимымъ, ибо Варникенъ не безъ основанія считается самымъ красивымъ уголкомъ всего Зам-

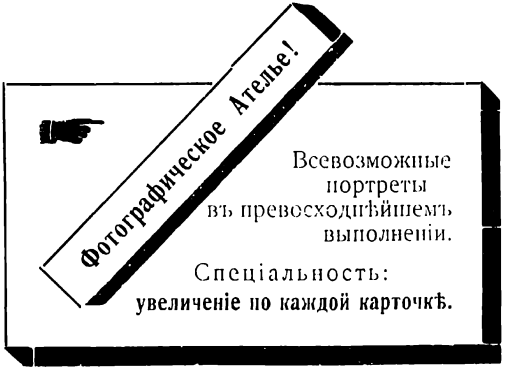
Торговый домъ

Барашъ

Кайзеръ-Вильгельмъ-Плацъ.

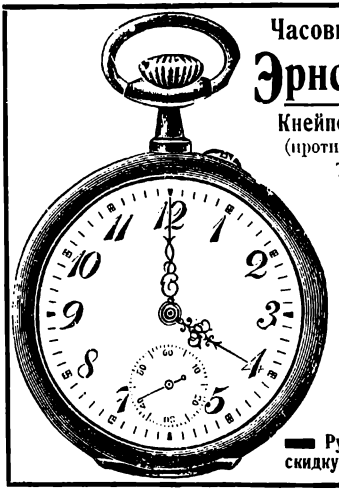
(Warenhaus Gebr. Barasch, G. m. b. H.)

Самый лучшій и дешевый источникъ для покупки всевозможныхъ предметовъ первой необходимости **по весьма дешевымъ цѣнамъ.**



ланда. Рекомендуемъ туристамъ слѣдующія прогулки (Ausflüge):

1) Nach der Detroit-Schlucht (2 km),
2) „ Georgenswalde (2,5 km),
3) „ der Gausup-Schlucht (3 km),
4) „ Rauschen (6 km),
5) „ der Försterei Hirschau (3 km),
6) „ Wilhelmshort und dem Kleinen Hausen.



Часовыхъ дѣлъ мастеръ

Эрнстъ Кведнау

Кнейповше Ланггассе № 16

(противъ Бродбенкенштрассе).

Телефонъ № 2211.

Большой выборъ

●●● часовъ ●●●

золотыхъ и серебряныхъ издѣлій.

Новѣйшіе образцы.
Дешевыя цѣны.

Собственныя мастерскія для починокъ.

Русскіе покупатели получаютъ скидку въ размѣрѣ 4%.

Братья Ферберъ (Gebr. Faerber).

Означенная фирма принадлежитъ къ разряду тѣхъ, о которыхъ можно и не распространятся по простой причинѣ: кто изъ кенигсбергцевъ не знаетъ Gebr. Faerber? На этотъ вопросъ можно, не задумываясь, отвѣтить: фирма знакома каждому. Тѣмъ не менѣе мы вкратцѣ ознакомимъ съ нею нашихъ русскихъ читателей. Она существуетъ десять лѣтъ и сумѣла завоевать себѣ общія симпатіи прекраснаго пола. Въ прошломъ году Братья Ферберъ значительно расширили свое дѣло, каковое въ настоящее время принадлежитъ къ числу первокласснѣйшихъ г. Кенигсберга. Стоитъ заглянуть внутрь громаднѣйшаго зданія на Кайзеръ Вильгельмъ-площади или посмотрѣть на роскошно декорированныя окна, чтобы сразу составить себѣ должное и правильное понятіе о фирмѣ. Все что собою приноситъ мода — приноситъ **одновременно** Gebr. Faerber своимъ кліентамъ въ Кенигсбергѣ. Элегантность, корректное услуженіе, аккуратное выполненіе заказовъ и весьма умѣренныя цѣны — все это составляетъ девизъ фирмы Братьевъ Ферберъ. Въ заключеніе обращаемъ вниманіе читателей на текстъ объявленія фирмы Gebr. Faerber (стр. 114).

Братья Ферберъ
Кайзеръ-Вильгельмъ-Плацъ

Самое большое спеціальное дѣло

дамскихъ модъ

Первоклассныя новинки французскихъ платьевъ, англійскихъ костюмовъ, элегантныхъ блузъ по :: каждой цѣнѣ ::

Мѣховыя и плюшевыя издѣлія
Театральныя и другія пальто

Собственныя мастерскія Телефонъ 1196

Gebr. Faerber
Kaiser-Wilhelm-Platz

Росписаніе поѣздовъ

Кенигсбергъ-Варникенъ,

Неукуренъ, Раушенъ и Георгенсвальде.

Кенигсбергъ отходъ:

въ будніе дни: $5\underline{25}$, 8^{00}, 9^{40}, 1^{00}, 2^{25}, 5^{00}, $6\underline{14}$, $7\underline{40}^{1)}$, $9\underline{20}$;

въ воскресные и праздничные дни: 6^{35}, 8^{00}, $8^{45\,2)}$, 9^{30}, $10^{10\,3)}$, 11^{25}, 1^{00}, $1^{40\,4)}$, 2^{10}, $2^{50\,5)}$, 5^{17}, $7\underline{48}$, $10\underline{15}$.

Примѣчанія:

1) Поѣздъ $7\underline{40}$ функціонируетъ лишь съ 1 іюля до 31 августа.

2) „ 8^{45} }
3) „ 10^{10} } функціонируютъ лишь съ 1 іюня до 31 августа.
4) „ 1^{40} }
5) „ 2^{50} }

Росписаніе поѣздовъ

Варникенъ-Кенигсбергъ.

Варникенъ отходъ: 5$\underline{43}$, 6^{22}, 7^{25}, 9^{25}, 10^{04}, 1^{08}, 3^{50}, 6$\underline{00}$, 7$\underline{30}$, 9$\underline{21}$*).

Примѣчанія:

*) Поѣздъ 9$\underline{21}$ функціонируетъ лишь съ 1 іюня до 31 августа.

Въ воскресные и праздничные дни изъ Варникена въ Кенигсбергъ идутъ еще слѣдующіе добавочные поѣзда: 5$\underline{40}$, 7^{27}, 9^{13}, 11^{12}, 3^{30}, 5^{05}, 6$\underline{08}$, 7$\underline{03}$, 7$\underline{38}$*), 8$\underline{08}$, 8$\underline{38}$*), 9$\underline{26}$*), 10$\underline{11}$*).

*) Поѣзда 7$\underline{38}$, 8$\underline{38}$, 9$\underline{26}$ и 10$\underline{11}$ функціонируютъ съ 1 іюня до 31 августа.

Нейгайзеръ (Neuhäuser).

Морской курортъ Нейгайзеръ находится на разстояніи 40,8 килом. отъ Кенигсберга и достигается желѣзной дорогой отъ Pillauer Bahnhof въ приблизительно одинъ часъ. Еще нѣсколько лѣтъ тому назадъ дикій уголокъ — Нейгайзеръ нынѣ пользуется уже популярностью и курортная литература посвящаетъ ему много мѣста. Мы читаемъ о Нейгайзерѣ слѣдующее:

„Zwischen Haff und Meer, zwischen Nadelwald und Laubwald heimlich versteckt liegt das Ostseebad Neuhäuser, eine Stunde von Königsberg entfernt: **ein vornehmer Villenort, ein Paradies für Kinder, ein Diadem der westlichen Samlandküste.** Vor rauhen Winden durch Wald und Höhenzüge geschützt, bildet es für jeden nach anstrengender Arbeit und aufreibender Tätigkeit Ruhe und Erholung Suchenden einen idyllisch schönen, gesunden Aufenthalt.“

Въ этихъ словахъ нѣтъ преувеличенія — стоитъ только побывать тамъ, чтобы убѣдиться въ справедливости означеннаго описанія. Сезонъ въ Нейгайзерѣ считается съ 15 іюня до 15 сентября. Курортная такса: 2 недѣли — 4 м., 6 недѣли — 8 м., весь сезонъ — 10 м. за одно лицо; фамиліи платятъ 6, 12 и 18 м. Морскія холодныя купанія стоятъ 25 пф. для взрослыхъ и 10 пф. для дѣтей; теплыя морскія купанья 1 марка. Въ Нейгайзерѣ живетъ лѣтомъ постоянно врачъ; аптека въ Пиллау или

Фишгаузенѣ (10 мин. отъ Нейгайзера); Kurhaus и нѣсколько другихъ гостиницъ. Сообщеніе съ Кенигсбергомъ составляютъ ежедневно 7 поѣздовъ туда и обратно. Мы рекомендуемъ посѣтителямъ и живущимъ въ Нейгайзерѣ совершать слѣдующія прогулки:

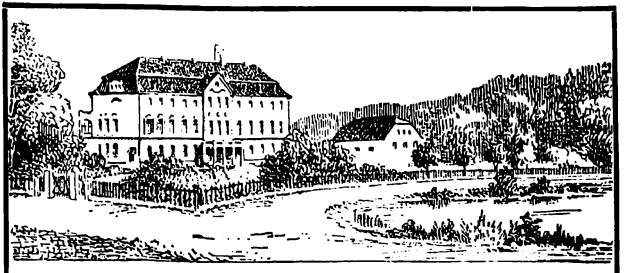
1. nach dem alten Ordensschloss Lochstädt (1 часъ),
2. nach Tenkitten und dem Adalbertskreuz (2 часа),
3. nach Rosenthal (2 часа),
4. nach Pillau (1 часъ),
5. nach Palmnicken (Königliche Bernsteinwerke) по желѣзной дорогѣ чрезъ Фишгаузенъ),
6. Vergnügungsfahrten über Haff nach: Balga, Cadinen, Panklau, Kahlberg.

О. ТЕСЕЛЕРЪ, Дентистъ.

Кенигсбергъ, Пр. Штейндамъ 73 I. Телефонъ 3918.

Пріемные часы: 9—1 и 3—6.

Въ субботу послѣ обѣда и въ воскресные дни пріема нѣтъ.



Die Kronprinzessin Cecilien-Schule in Metgethen

Хозяйственная женская школа въ Метгетенѣ, Восточная Пруссія, находится въ 20 мин. ѣзды по ж. д. отъ Кенигсберга, въ живописной лѣсной, окруженной озерами, мѣстности. Въ школѣ преподается основательно-практическое и теоретическое обученіе по всѣмъ отраслямъ домашняго хозяйства, садоводства, птицеводства, молочнаго хозяйства и т. п. Обученіе продолжается 1 годъ, послѣ чего слѣдуетъ экзаменъ. Пансіонная цѣна за одинъ годъ 1400 м., каковыя каждые 3 мѣсяца впередъ уплачиваются Банкирской конторѣ Братья Шлимъ въ Кенигсбергѣ. Предложенія, справки адресовать: **„Vorsteherin Fräulein Irene Freiin von Gayl, Metgethen, Kr. Königsberg.“**

Росписаніе поѣздовъ

Кенигсбергъ-Кранцъ.

Кенигсбергъ отходъ: 6^{49}, 8^{16}, 10^{30}, 12^{18}[1]), 1^{25}, 2^{10}[2]), 3^{40}[3]), 5^{15}[4]), $6^{\underline{15}}$, $8^{\underline{00}}$, $9^{\underline{06}}$, $10^{\underline{15}}$[5]).

120

Примѣчанія:

1) Поѣздъ 12^{18} функціонируетъ лишь съ 1 іюня до 31 августа.
2) „ 2^{10} останавливается вслучаѣ надобности въ маѣ и сентябрѣ въ Гроссъ Раумъ.
3) „ 3^{40} } функціонируютъ съ 1 іюня до 14 сентября.
4) „ 5^{15} }
5) „ $10^{\underline{15}}$ функціонируетъ съ 1 іюня до 31 августа.

По воскресеньямъ и праздничнымъ днямъ, однако только въ разгарѣ лѣтняго сезона, идутъ много экстренныхъ поѣздовъ, какъ-то: 9^{00}, 10^{00}, 11^{00}, 12^{00}, 1^{00}, 1^{40}, 2^{00}, 2^{20}, 3^{00}, 4^{00}, $6^{\underline{00}}$, $9^{\underline{00}}$, $9^{\underline{20}}$, $10^{\underline{20}}$.

Густавъ Штеффенъ

Зонточная фабрика,

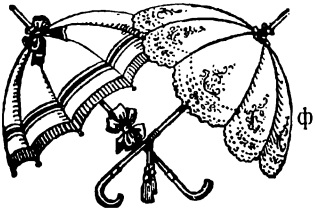
Кнейповше Ланггассе 30-32 (у Кремеръ-моста).

Солнечные зонтики.

Дождевые зонтики.

Entoutcas.

Палки.



Большой складъ.

Первоклассная фабрикація.

Очень дешевыя цѣны.

Починки выполняются быстро, хорошо и дешево.

С. КИВЕ и КО.

Альтштедтише Ланггассе 27-29.

Большое спеціальное дѣло
блузъ, юбокъ, дамскихъ шляпъ, бѣлья, перчатокъ, чулковъ, корсетъ, рукодѣлія, шелковыхъ матерій, кружевныхъ издѣлій и лентъ.

Мужскія принадлежности.

Очень дешевыя безъ запроса цѣны.

5% скидки.

Росписаніе поѣздовъ

Кранцъ-Кенигсбергъ.

Кранцъ отходъ: 6^{13}, 8^{00}, 9^{35}[1], 11^{22}[2], 12^{14}, 2^{54}, 4^{30}[3], $6\underline{10}$, $7\underline{10}$, $8\underline{10}$, $9\underline{10}$, $10\underline{10}$[4].

Примѣчанія:

1) Поѣздъ 9^{35} } функціонируютъ лишь съ 1 іюня до 31 августа.
2) „ 11^{22} }
3) „ 4^{30} функціонируетъ лишь съ 1 іюня до 14 сентября.
4) „ $10\underline{10}$ функціонируетъ лишь съ 1 іюня до 31 августа.

По воскреснымъ и праздничнымъ днямъ главнаго сезона изъ Кранца въ Кенигсбергъ идутъ экстренные поѣзда, какъ-то: 8^{57}, 11^{00}, 2^{45}, 3^{55}, $6\underline{00}$, $7\underline{00}$, $7\underline{20}$, $8\underline{00}$, $8\underline{20}$, $9\underline{00}$, $9\underline{20}$, $10\underline{00}$, $10\underline{20}$.

4% скидки.

Цѣны безъ запроса.

Фрейейтъ и Постелманъ

Телеф. 1943. Кнейповше Ланггассе 42-43. Телеф. 1943.

Спеціальный магазинъ всевозможныхъ кожаныхъ издѣлій и дорожныхъ принадлежностей.

— Постоянное поступленіе новинокъ самаго лучшаго качества. —

Георгенсвальде (Georgenswalde).

Морской курортъ Георгенсвальде только за послѣдніе годы началь болѣе йли менѣе развиваться и можно констатировать тотъ отрадный фактъ, что ему удается это дѣлать въ большомъ и удачномъ размѣрѣ.

Въ почти дикой, однако въ высшей степени романтичной мѣстности, между морскими курортами Раушенъ и Варникенъ, находится морской курортъ Георгенсвальде. Послѣдній, не смотря на его положительныя природныя, можно сказать идильныя красоты, до сихъ поръ былъ мало посѣщаемъ въ лѣтнее время. Однако въ послѣдніе три года онъ сдѣлался собственностью акціонернаго общества подъ названіемъ: „Ostseebad und Villenkolonie Georgenswalde“ и съ тѣхъ поръ курортъ этотъ сдѣлался неузнаваемъ, стоя на одинаковой ступени съ другими курортами такъ называемой замландской сѣти. И если не забыть того обстоятельства, что Георгенсвальде оффиціально существуетъ всего нѣсколько лѣтъ, то ему можно предсказать блестящую будущность. Преимущество Георгенсвальде — его природная красота: шлухты, чудесный лѣсъ, море. Купанье прелестное; прибой волнъ всегда крѣпкій; цѣны всему умѣренныя. Кто желаетъ лѣтомъ отдохнуть вдали отъ городской суеты, кто желаетъ вкушать одну только природу со всѣми ея прелестями, кому не въ тягость такъ называемая лѣтняя скука, тотъ пусть живетъ въ Георгенсвальде.

Въ Георгенсвальде куртакса не взимается. Имѣются спеціальныя купальни для мужчинъ и женщинъ. Георгенсвальде находится на разстояніи $1\frac{1}{4}$ ч. ѣзды по ж. д. отъ Кенигсберга. Въ лѣтнее время поѣзда изъ Кенигсберга и обратно идутъ каждые $1\frac{1}{2}$ - 2 часа. Почта въ Раушенѣ; въ Георгенсвальде она доставляется два раза въ день. Водопроводъ. Пищевые и другіе продукты всегда въ изобиліи. Въ лѣтнее время живетъ постоянно врачъ. Въ заключеніе нѣсколько словъ о такъ называемыхъ прогулкахъ (Ausflugsorte) изъ Георгенсвальде въ его ближайшія окрестности. Рекомендуются: Gr. Kuhren, Kl. Kuhren, Brüsterort, Gr. Dirschkeim.

Гаазенштейнъ и Фоглеръ.

Кантштрассе № 11.

Старѣйшая анонсовая фирма

пріемъ объявленій на всѣ газеты міра.

Haasenstein & Vogler, A.-G.

Kantstrasse Nr. 11.

Лѣсная-дачная-колонія МЕТГЕТЕНЪ у Кенигсберга

Спокойная мѣстность. Прекрасный воздухъ.
Сосновый лѣсъ. Очень удобное сообщеніе.

Метгетенъ.

(Wald-Villen-Kolonie Metgethen.)

Метгетенъ находится на разстояніи 10 километровъ отъ Кенигсберга (18 минутъ по желѣзной дорогѣ отъ „Pillauer Bahnhof“) и пользуется громаднѣйшей популярностью, благодаря своему великолѣпному неописуемому въ живописномъ отношеніи сосновому лѣсу. Извѣстно, что русскіе обыватели въ лѣтнее время покидаютъ городъ и уѣзжаютъ въ деревни или на такъ называемыя „дачи“ для лѣтняго отдыха; мы поэтому обращаемъ на Метгетенъ особенное вниманіе русскихъ, проживающихъ лѣтомъ по разнымъ причинамъ въ Кенигсбергѣ, и рекомендуемъ ознакомиться съ этимъ прелестнымъ уголкомъ. Изъ Кенигсберга въ Метгетенъ идутъ ежедневно туда и обратно 15 поѣздовъ, а по воскреснымъ и праздничнымъ днямъ — 26 (см. спеціальное росписаніе поѣздовъ „Кенигсбергъ-Метгетенъ“); проѣздная плата очень дешевая, не дороже электрическаго трамвая въ городѣ. Кто по предписанію врача долженъ лѣтомъ пользоваться лѣснымъ воздухомъ, тому особенно рекомендуется Метгетенъ, гдѣ могутъ быть сняты квартиры на цѣлое лѣто (70—120 марокъ), также отдѣльныя комнаты съ полнымъ пансіономъ и безъ онаго. Воздухъ въ Метгетенѣ великолѣпный. Квартиры сухія, здоровыя. Прекрасная вода. Электрическое освѣщеніе. Почта. Съѣстные и другіе припасы всегда свѣжіе,

благодаря близкому и постоянному сношенію съ городомъ. Управленіе Метгетена занято въ настоящее время устройствомъ искуственнаго озера; въ остальномъ порядокъ въ Метгетенѣ образцовый. Въ 3-хъ километрахъ отъ Метгетена находится лѣсной курортъ Фирбридеркругъ (Vierbrüderkrug) — прекрасная прогулка пѣшкомъ только чрезъ лѣсъ; другую прогулку (5 километровъ) можно совершить въ Варгенъ (Wargen). Съ всевозможными справками о Метгетенѣ слѣдуетъ обратиться въ городскую контору колоніи на Поспштрассе 131, телеф. 7086.

А. БУЯКОВСКІЙ НАХФОЛЬГЕРЪ

(влад. КАРЛЪ ГОЛЬДЕНБЕРГЪ)

Юнкерштрассе 11, нижній и 1ый этажи Телеф. 7114

САЛОНЪ ЭЛЕГАНТНЫХЪ ДАМСКИХЪ ТУАЛЕТОВЪ

французскаго жанра.

Спеціальность: **заказы оригиналь-моделей.**

Постоянно громадньйшій выборъ готовыхъ платьевъ, костюмовъ и пальто.

Зубной врачъ БЕНКЕ

Кенигсбергъ въ Пр., Французская улица № 12-13а II.

(Около замка, въ домѣ гдѣ помѣщ. кондиторск. Цаппа.)

Часы пріема: 9—1, 3—6.

Новѣйшая техника золотомъ.

Говорятъ по русскій. Телефонъ № 1065.

Росписаніе поѣздовъ
Кенигсбергъ-Метгетенъ и обратно.

Кенигсбергъ-Метгетенъ:

5^{10}, 5^{42}, 8^{05}, 8^{36}, 9^{30}, 10^{57}, 12^{34}, 1^{30}, 2^{54}, 3^{48}, 5^{45}, 6^{28}, 7^{46}, 8^{42}, 11^{08}.

Метгетенъ-Кенигсбергъ:

6^{18}, 7^{20}, 8^{21}, 9^{13}, 10^{52}, 11^{44}, 1^{06}, 1^{53}, 2^{21}, 3^{40}, 5^{15}, 7^{00}, 9^{09}, 9^{20}, 10^{00}, 10^{20}, 10^{35}, 11^{07}.

Примѣчанія:

1) Подчеркнутыя цыфры обозначаютъ поѣзда, идущіе въ Пиллау чрезъ Неугайзеръ.

2) По воскресеньямъ изъ Кенигсберга въ Метгетенъ и обратно идутъ въ разное время 14 добавочныхъ поѣзда.

Альфавитный указатель фирмъ,

помѣщенныхъ въ Путеводителѣ 1912 года.

Абрамсонъ 50
Альтертумъ 52, 53
Аронъ 49

Баранъ 111
Барналъ 21
Беерь, Луи 59
Бенке 47, 101, 128, 131
Бердингъ и Кингъ. 39
Берентсонъ 4-ая стр. обложки
Берлинеръ Тофъ 64
Берлинскій Торговый Домъ 69
Бройде, Максъ 13
Бруно 61
Буковскій 128

Вокзальная гостиница 72
Вольфъ 55
Восточн. банкъ для торг. и пр. 45

Гагенъ, аптека 27
Ганнеманъ 2
Гартунгъ Нахф. 41
Германъ, Морицъ 22
Гольдштейнъ 18, 19
Грецъ Нахф. 71
Громоль и Некель 88
Гинейдель 96

Жокей-клубъ 21

Заалингъ 16
Закъ и Ко. 103
Замтеръ Нахф. 29
Зиберть 89, 90
Зильберштейнъ 80, 81, 82
Зоологическій садъ 28

Кадингъ 74
Казино-Баръ 71
Кайзеръ-аптека 47
Кайэ и Лебельтъ 75, 76
Кале, аптека 103
Кантъ-аптека 15
Кафе Имперіалъ 5
Кведнау 112
Кине и Ко. 121
Клейнъ, директоръ 86, 87
Кранцовское курортное управленіе 93

Лахманскій 9
Левенъ-аптека 23
Левинская, Гедвигъ 105
Левинъ 85
Лейзеръ юніоръ 67
Лихтенштейнъ 59

Мандель 29
Маттіасъ и Ко. 23

Метгетеновская школа 119
Метгетенъ, дачная колонія 126

„Нѣмецкій Домъ“, гостиница 83, 84

Оппель, аптека 7
Оппермапъ 109

Плюда 30
Пфабель и Ваагъ 99

Рабовъ и Фрейденбергъ 73
Ридель, „Коринтенбаумъ“ 55
Риманъ 57
Рихтеръ 13
Розенталь, І. 41
Розенталь, Эмиль 20
Рудбергъ 91

Скачки 24, 25
Соединенный Банкъ 17
Союзный Банкъ 51
Сѣверо-Германское кредитное учрежденіе 37

Тейхертъ 82
Теодоръ, Эмиль 76
Тесслеръ 118
Трагеймъ-аптека 49

Уко 27

Ферберъ 113, 114
Фирстъ 109
Фрейентъ и Постельманъ 123
Фридлендеръ 33

Шлесеръ 43
Шлимъ, Братья 24
Шлимъ, Германъ 90
Шпейхередорфъ, лечебн. 57, 77
Штерифельдъ 31, 32
Штеффенъ 121

Яблоновскій 69
Якобсбергъ 34, 35, 132

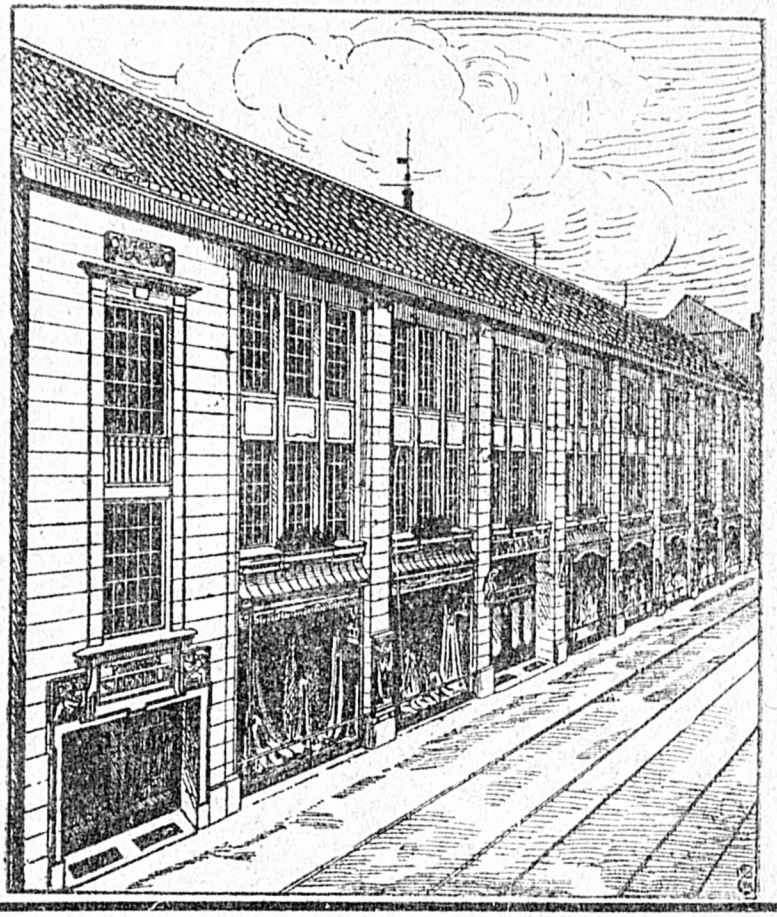
Зубной врачъ БЕНКЕ

Кенигсбергъ въ Пр., Французская улица № 12-13а II.
(Около замка, въ домѣ гдѣ помѣщ. кондиторск. Цаппа.)
Часы пріема: 9—1, 3—6.

Новѣйшая техника золотомъ.

Говорятъ по русскій. **Телефонъ № 1065.**

Conrad Jacobsberg
Königsberg i/Pr.
neben d. Hauptbahnhof
Damen-moden



Натанъ Штернфельдъ

Торговый Домъ
модернѣйшаго стиля
Шмидештрассе 14-18

Отдѣленіе въ КРАНЦѢ по Кенигсбергерштрассе 39
(Rotes Haus)

КАЙЭ и ЛЕБЕЛЬТЪ.

(Caillé & Lebelt.)

Красильня и химическая прачешня.

Кенигсбергъ.

Тильзитъ. Алленштейнъ. Инстербургъ.

Магазины во всѣхъ частяхъ города.

Наибольшая и наилучше-обставленная фабрика этой отрасли въ восточной Германіи.

При заказахъ съ 10 марокъ почтовые расходы за счетъ фирмы.

С. Берентсонъ

Алтштетдтише Ланггассе 80-81.

Телефонъ 675.

Элегантныя мужскія и дѣтскія моды.

Мундирная, автомобильная и ливрейная одежда.

— Большой выборъ мужскаго бѣлья. —

Дамскій модный салонъ.

Выполненіе элегантныхъ костюмовъ и робъ.

Мѣховой складъ. — Собственныя мастерскія.

Печатано въ типографіи Р. Лейпольда, Кенигсбергъ Пр.